Middlebury College

Language Schools
1979-80

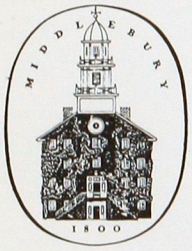
MIDDLEBURY COLLEGE

LANGUAGE SCHOOLS CATALOGUE

Summer 1979/Year Abroad 1979-80

Olin C. Robison, *President of Middlebury College*
Professor of Political Science.
D. Phil, Oxford

Roger M. Peel, *Vice President for Foreign Languages,*
Director of the Language Schools;
Jean Thomson Fulton Professor of Spanish,
Ph. D., Yale University



MIDDLEBURY COLLEGE, a publication, is published by the Middlebury Publication and Communication Services, Forest Hall, Middlebury College, Middlebury, Vermont 05753 in January, March, April and September. Second-class postage paid at Middlebury, VT 05753

Vol. LXXIV, January 1979, No. 1

The front cover features a watercolor by artist Alfredo Ramón, who has been on the faculty of the Spanish Schools in Middlebury and Madrid for many years.

Contents

THE SUMMER PROGRAM

Language Pledge	6
Life in the Schools	6
Faculty	6
The 1979 Session	6
Chinese School	8
French School	11
German School	17
Italian School	24
Japanese School	28
Russian School	31
Spanish School	35

THE SCHOOLS ABROAD

School in France	41
School in Germany	45
School in Italy	50
Shool in the Soviet Union	52
School in Spain	53

GENERAL INFORMATION

Summer

Application	58
Calendar for 1979	58
Credits (Including Transfer Credits)	58
Fees and Finances	59
Financial Aid	60
Health Services	60
Insurance	61
Living Accommodations	61

Schools Abroad

Application and General Procedures	61
Calendar for 1979-80	62
Expenses (Housing and Transportation)	63
Fees and Finances	62
Financial Aid	63
Insurance	63

The Language Schools

HISTORY

The Middlebury College Language Schools were pioneers in the development of specialized study of Modern Languages in this country. The German School was founded in 1915, followed by the French and Spanish in 1916 and 1917. The Italian School was added in 1932, Russian in 1945, Chinese in 1966, and Japanese in 1970.

The Schools in Europe opened in 1949 with the first session of the School in France in cooperation with the University of Paris. This was followed in 1951 with a similar program in Madrid, after which the Schools in Mainz, Florence and Moscow were established in 1959, 1960 and 1977.

PHILOSOPHY

The Language Schools aim to give thorough training in the language and cultural heritage of the foreign country. Equal attention is given to all areas of instruction, from introductory courses to advanced seminars. Students are welcome to apply for a single summer at any level or as candidates for one of the degree programs to be completed over several summers in Vermont or at one of the Schools Abroad. For those who are currently teaching or who plan a career using foreign languages, the M.A. is conceived as a course of study in itself and not simply as the first half of a doctoral program. The D.M.L. (Doctor of Modern Languages) degree differs from the traditional Ph.D. in its emphasis on the combination of both scholarly and professional training at the college or university level.

COURSES OF STUDY AND DEGREE PROGRAMS

Courses are offered on the Vermont campus during the summer and at the Schools in France, Germany, Italy, the Soviet Union and Spain during the academic year.

Summer: The intensive program of language study in Chinese, French, German, Italian, Japanese, Russian and Spanish is offered at several levels. It is open to students who wish to improve or refresh their foreign language skills or to gain proficiency in a new language necessary for their professional career.

These and other courses are available also to non-degree candidates who wish to engage in continuing education or advanced training as part of their ongoing professional preparation. They may be used also for transfer to degree programs at other institutions.

The MASTER OF ARTS in French, German, Italian, Russian and Spanish requires an approved program of twelve units/courses which can be earned over several summers on the Vermont campus or in a combination of study in Vermont and at one of the Middlebury Schools in Florence, Paris, Madrid, Mainz or Moscow. Specific degree and distribution requirements in each language are explained under individual course listings.

The DOCTOR OF MODERN LANGUAGES (D.M.L.) in French, German, Italian, Russian and Spanish requires an additional twelve units beyond the M.A. These include the following: eight advanced graduate units/courses in the student's principal foreign language, two graduate units/courses in a second foreign language, an independent D.M.L. paper (one unit), comprehensive examinations in both languages, one year's residency abroad, proof of successful teaching experience, and a final thesis (one unit). All new applicants are required to complete the "summer of application" on the Vermont campus. This is made up of two of the required courses in the principal language plus the independent paper.

Abroad: The five Middlebury Schools are located in France (Paris), Germany (Mainz), Italy (Florence), the Soviet Union (Moscow) and Spain (Madrid).

The *Junior Program* offers credit towards the B.A. degree to be transferred to the student's home institution. In some cases, depending on individual qualifications, a preliminary summer at Middlebury may be required.

The *Graduate Program* is open to candidates for the M.A. or D.M.L. degrees who have already spent a successful summer on the Vermont campus and who wish to proceed to one of the Schools Abroad to continue and/or complete course requirements for their degree.

Further information on programs in all Schools (summer and academic year abroad) is included in individual sections of this Catalogue.

ADMISSION

Application to the Schools should be made early. Admission standards are high, but each application is considered individually and all students are placed according to their level of preparation. Acceptance decisions are made throughout the winter and spring months until full enrollment numbers are reached after which all successful applicants are placed on a waiting list. Admission is for one summer only. Students must reapply for any succeeding summer.

ADMINISTRATION

The central administration of the Language Schools oversees the operation of all programs — summer and academic year, on campus and abroad. It includes the following members:

Roger M. Peel, Director of the Language Schools
Gloria V. Vaglio, Assistant to the Director
Marjorie C. Grant, Administrative Assistant
Marilyn L. Ewell, Secretary
Carol A. Sampson, Secretary

The individual on-campus Schools are administrated by a Director and Dean. As senior members of each School the Director is responsible for all matters dealing with curriculum and the appointment of faculty members. The Dean supervises the year-round operation of the office and handles admissions, registration, academic records and files.

Each of the Schools Abroad has a resident Director appointed by Middlebury College to assist students with all aspects of their formal studies and to help them settle in the foreign community.

The Summer Program

The Summer Program

Language Pledge: More than sixty years of experience have proven the effectiveness of the Middlebury insistence on using the foreign language both in and out of the classroom. All students are required to sign a formal statement agreeing to use the foreign language as the only medium of communication during the entire session. A modified language pledge is required even of students in the beginning courses.

Life in the Schools: Middlebury's country setting is ideal for summer study. Students live on campus in the dormitories assigned to each School and they take their meals with the faculty and staff of their School. Extracurricular activities include films, concerts, lectures, singing groups, picnics, and various sports such as tennis, swimming, golf, volley ball, and soccer. There are attractive opportunities for hiking in the nearby Green Mountains and for bicycling along the quiet roads of the Champlain Valley.

All students are expected to enroll for the full session and to carry a full academic load. Only under special circumstances will permission be granted for living off-campus or for auditing. The College does not have space for housing members of a student's family, nor can special diets be provided.

Faculty: The Faculty is made up of experienced professors of Chinese, French, German, Italian, Japanese, Russian, and Spanish. All are specialists in their field and many come to Middlebury from abroad, thus ensuring in each School the stimulus of fresh contacts with the foreign language and culture.

Curriculum: The lower curriculum is divided into levels (100, 200, 300, 400), each of which is a full-time program. Students may enroll for credit in only one level at a time. Placement is determined by testing and according to previous study of the language.

The graduate curriculum (500-900) is made up of a large number of individual courses in linguistics, literature, the social sciences, art history and foreign language pedagogy. A normal load for each student is three courses per summer, to be selected in consultation with the Director or Dean. First-year students are placed in courses most appropriate to their linguistic proficiency at the time of registration. Some students may be required to take one or more courses at the lower level before beginning a full load of graduate work.

Dates and Fees: All Schools are in session during June, July and August for periods ranging from six to nine weeks. Fees for tuition, room and board vary according to the length of the session. Complete information on Dates and Fees is included on pages 58 and 59 of this Catalogue.

Credits: Courses in the six- and seven-week sessions in French, German, Italian, Russian and Spanish award three credits per course. Courses in the nine-week session in Chinese, Japanese and Russian award five credits per course.

The 1979 session: Planning for each session of the Language Schools begins many months in advance in order to provide students with as much information as possible on the following year's faculty and courses. Sometimes it is necessary to make late changes if unforeseen problems occur. However, full details are included in the registration materials of each School sent to all accepted students in the spring.

Students wishing to take courses numbered 100-499 should read the descriptions carefully before completing the application form. Graduate students will be provided with similar descriptions in the Registration Bulletins to be published in the Spring of 1979.

Seven and nine-week courses are identified in the course listings in this catalogue as follows: † seven weeks, ‡ nine weeks. The six-week sessions are uncoded. Courses in brackets [ ] are part of the standard graduate curriculum but will not be offered in 1979. Lower level courses are numbered 100-499. Graduate courses are numbered 500-999.

CHINESE SCHOOL

Director: TA-TUAN CH'EN. Professor of East Asian Studies, Director of Chinese Language Program and Chinese Linguistics Project, Princeton University, Ph.D., Indiana University.

Dean: NICHOLAS R. CLIFFORD. Professor of History, Middlebury College. Ph.D., Harvard University.

FACULTY (Professors in charge)

TA-TUAN CH'EN. Professor of East Asian Studies, Director of Chinese Language Program and Chinese Linguistics Project, Princeton University. Ph.D., Indiana University.

E. PERRY LINK, JR. Assistant Professor of Chinese Studies, University of California, Los Angeles. Ph.D., Harvard University.

HAI-TAO T'ANG. Lecturer in Chinese, Princeton University. M.A., National Taiwan University; Ph.D. candidate, Columbia University.

NAI-YING T'ANG. Lecturer in Chinese, Princeton University, M.A., National Taiwan University.

SHERMAN WU. Lecturer in Chinese Studies, Cambridge University. B.A., National Central University, Nanking; M.A. Cambridge University. Former Director, Mandarin Center, Taiwan.

Administrative Staff

Ena L. Korn, Secretary

CS 101-102 Beginning Chinese‡ Link

An intensive introduction to Mandarin, this course begins with a four-day concentrated study of Mandarin phonetics and the Gwoyeu Romatzyh tonal-spelling system of romanization. Chinese characters are also introduced in the first week, along with simple vocabulary items for daily use. Thereafter, for the next six and a half weeks, students concentrate on the first ten lessons of the *Mandarin Primer,* liberally supplemented with sentence pattern drills and exercises prepared at Middlebury. A complete series of audio tapes, including vocabulary and pattern drills, prepared at Middlebury and Harvard, accompanies each lesson. In addition to the audio tapes, videotapes of these first ten lessons, prepared at Middlebury with the faculty as actors, will be used. The video image is extremely effective in helping the student to internalize the new language patterns. For the last week and a half, *Elementary Chinese* (Peking, 1972) is used to introduce simplified characters and the Pinyin system of romanization. Other romanization systems will also be briefly presented.

CS 201-202 Intermediate Chinese‡ Ch'en

While continuing the audio-lingual approach, this course also emphasizes the reading of Chinese character texts (both standard and simplified characters). The course will be divided into two parts. The first half will concentrate on consolidating the foundations which the students have begun to build in their first year courses (i.e., pronunciation, grammar, character writing) and further work on sentence structure and vocabulary. This will be done through a study of selections from two texts: *Chinese Reader* (I and II) and *Tarn Butyng.* The second half of the course will use no textbook. Instead, the student will shift to reading real Chinese in the form of modern essays, short stories and newspaper articles. A Chinese movie on videotape will also be used, in conjunction with its study-manual containing the screenplay, vocabulary and other supplementary materials. In addition to viewing the movie, students will study the screenplay as a text. The course will be conducted primarily in Chinese and is open to students who have completed first-year Chinese. We realize that students come from a variety of programs with differing emphases, with the result that students may be more proficient in one aspect of language learning, for instance speaking, and less in others, such as writing. An effort will be made in the first half of the course to bring the students to a common standard by dividing the class into sections according to special need. By the end of the course students will be able to speak with some fluency on conversational topics, to write short compositions and to read newspapers and articles by modern authors with the aid of a dictionary.

Assignments include: translations, composition, sentence exercises and the use of Chinese to explain the meanings of idioms and phrases. Daily work outside of class, including time spent in the language laboratory, requires approximately five hours.

CS 301-302 Advanced Chinese (Modern Chinese)‡ H. T. T'ang

This course aims at further development of overall language proficiency through extensive reading of modern texts selected from a wide

range of styles and genres. Readings include: 1) essays on academic subjects; 2) modern vernacular literature: essays, short stories, and plays as well as the screenplay of a Chinese movie which will then be viewed on videotape; 3) contemporary materials: political writings from the People's Republic of China and from newspapers. Classes are conducted entirely in Chinese. Individual laboratory exercises are required daily.

In addition to the 15 class hours weekly, students are also occupied approximately five hours daily with vocabulary review, sentence patterns and translation, preparation of class materials, listening to lesson tapes, recorded dictation exercises, individual meetings with teachers, preparing for quizzes, and composition writing.

CS 401-402 Classical Chinese‡ N. Y. T'ang

An introduction to classical Chinese, this course is open to students who have no previous training in classical Chinese but who have completed a minimum of two years of modern Chinese. The course is conducted in Chinese. While the prime emphasis of the course is training in the reading of classical Chinese, the method of instruction seeks simultaneously to maintain the students' proficiency in modern Chinese. Laboratory tapes accompany all the lessons as an aid to assimilation of the texts.

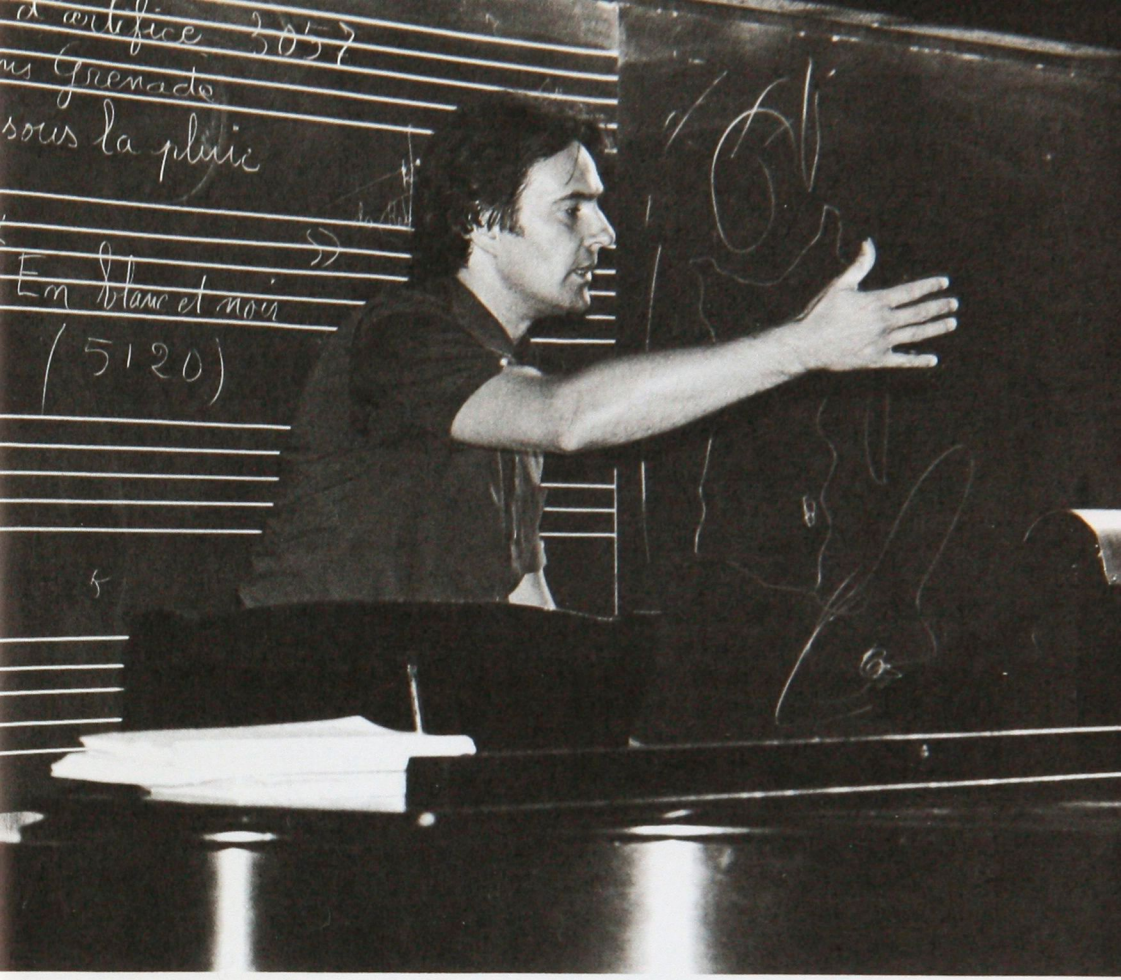
Assignments include: 1) translation from classical into modern Chinese, and vice versa; 2) grammatical practice (usage of particles and analysis of sentence structure); 3) written exercises in both classical and modern Chinese.

CS 501-502 Readings in Chinese Culture‡ S. Wu

The course will be divided into units of two or three weeks in length, each focusing on a broad topic or a particular period of history; periods and topics in history, literature, and the social sciences will be selected to meet students' interests and needs.

Designed for advanced graduate and undergraduate students with at least three or more years of Chinese and preferably with an elementary knowledge of classical Chinese, the course will be conducted exclusively in Chinese. As the course is still essentially a language course, emphasis will be placed upon bringing students' writing, speaking, and reading skills to a high level. Particular emphasis on the development of writing ability will be achieved through completion of weekly essays which will be corrected and explicated in individual diagnostic sessions.

Life in the School: Apart from the formal work of the school, there are opportunities for students to become introduced to a number of facets of Chinese culture. There are films, both from Taiwan and the People's Republic, guest lectures—both in Chinese and English—and demonstrations of Chinese music. In the past, students have used their spare time to study calligraphy, Chinese cooking, Chinese music, and *t'ai-chi ch'uan*. One of the high points of the session has been "China Night," when students both write and produce Chinese plays and skits, or take part in musical performances. There has been also an active participation in athletics, such as volleyball and tennis, as well as picnics and other outings. Such activities help greatly to ease the pressures of a long, intensive session, and over the years have become an important part of the life of the School.



FRENCH SCHOOL

Director: JEAN CARDUNER. Professor of French, University of Michigan. Licence-ès-Lettres; Diplôme d'Etudes Supérieures, Sorbonne: Diplôme de l'I.P.F.E.: Ph.D., University of Minnesota.

Dean: NANCY O'CONNOR. Assistant Professor of French, Dean of the French School, Middlebury College. Ph.D., Cornell.

FACULTY

MONIQUE ADRIAEN. M.A., University of Toronto.

JEAN-MICHEL ALAMAGNY. Office du Tourisme, Nice. Licence d'Anglais, Université de Nice.

JOCELYNE BAVEREL. Instructor in French, University of British Columbia. Maîtrise de linguistique anglaise; Diplôme de Français appliqué pour l'enseignement à l'étranger, Université de Besançon.

ANNE BOYMAN. Lecturer in French, University of Toronto, M.A., University of Toronto.

SYLVIE CARDUNER. Lecturer in French, Residential College, University of Michigan. M.A., University of Michigan.

PIERRE CINTAS. Assistant Professor, Pennsylvania State University. Ph.D., Indiana University.

DANIEL COSTE. Maître-Assistant à l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Chargé de Recherches au CREDIF. Ancien Elève de l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Agrégé de Lettres modernes.

PAUL DESORGUES. Assistant, Université de Provence. Agrégation d'anglais.

ROBERT GALISSON. Maître assistant en linguistique appliquée. Université de Paris III. Docteur ès Lettres.

SOPHIE GENDROT. Middlebury College School in France. Diplôme de L'Institut d'Etudes Politiques, Paris.

DANIEL JOURLAIT. Associate Professor of French, University of Toronto. Docteur de l'Université, Paris IV — Sorbonne.

GENEVIEVE KREBS. Inspectrice pédagogique régionale, Académie de Versailles. Agrégation d'anglais.

MICHEL LAUNAY. Maître-Assistant, Université de Paris I. Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure de Saint Cloud. Agrégation d'histoire; Docteur de l'Université de Paris — Sorbonne.

BERNARD MASSON. Professeur de Littérature française moderne et contemporaine. Directeur de l'U.E.R. de Lettres, Université de Paris X — Nanterre.

MICHELINE MASSON. Professeur de Lettres classiques au Lycée J.-B. Say, Paris. Diplôme du CREDIF et du B.E.L.C. pour l'enseignement du français langue étrangère.

FRANCE MUGLER. Teaching Assistant, University of Michigan. M.A., University of Toledo.

JEAN PEYTARD. Professeur de linguistique française, Université de Besançon. Ancien Elève de l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Docteur ès Lettres.

MARTINE PRIETO. Visiting Instructor, Middlebury College. M.A., The Sorbonne.

ANTOINE PROST. Professeur d'Histoire, Université d'Orléans et Institut d'Etudes Politiques. Docteur ès Lettres.

GILBERTE ROLLAND. Professeur certifié de Lettres classiques au Lycée Aix-Valabre. D.E.S. de Lettres classiques, C.A.P.E.S. de Lettres classiques.

CHARLES SALA. Maître-Assistant d'Histoire de l'art à l'Université de Paris X — Nanterre. Diplôme de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes; Doctorat de 3e cycle.

BERNARD TREBOUTE. Professeur à la Commission Scolaire de l'Ontario.

BERNARD UZAN. Directeur Culturel de l'Alliance Française de Boston. Director of French Theater in Boston. Diplôme d'Etudes Théâtrales.

JEAN VERRIER. Assistant, Université de Paris VIII — Vincennes. Ancien

élève de l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Agrégation de Lettres modernes. Rédacteur en chef du *Français aujourd'hui.*

PATRICK VITTET-PHILIPPE. Boursier de la Fondation Thiers. Attaché de Recherches au C.N.R.S. Ancien Elève de l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Agrégation d'Anglais.

Administrative Staff

Secretary of the French School: Linda Marchica.

Secretary for the School in France: Cecilia Stone.

Assistant in Dramatics: Marie-Thérèse Berry.

Assistant to the Director: Roberta Benotti.

Program of Studies

FR 101-102 Beginning French†

An introduction to the phonetic, syntactic and semantic system of the French language as a means toward elementary oral and written communication in a French-speaking community. Class activities are grouped in three disciplines: grammar, oral practice and writing composition, although these activities should not be considered as necessarily sequential. Reading is introduced as soon as possible coupled with intensive use of the language laboratory. This course represents the first two semesters of French, normally for students who have had no French.

FR 201-202 Early Intermediate French†

This course is intended for students who have previously studied some French, but whose preparation is especially in need of strengthening. Active and systematic review of grammatical structures and problems, with emphasis on all aspects of language proficiency. At the end of this course students should be able to read a contemporary text of moderate difficulty, and to express their opinions about it in phonetically accurate French and short critical papers. Specialized vocabulary needs (technical, philosophical, legal, etc.) cannot be satisfied, but individualized readings may be directed by the available staff in addition to normal required preparations. Depending on student preparation and performance, this course corresponds to the second or third semester of French.

FR 211-212 Intermediate French†

This course is intended for students whose study of first year French is recent and who wish to continue their study and perfect their skills. Active and systematic review of grammatical structures and problems, oral comprehension and production, and with greater emphasis on reading and writing. Depending on student preparation and performance, this course normally corresponds to the fourth or fifth semester of French.

FR 301-302 and FR 401-402 Advanced French†

At the advanced levels, students are assigned to sections and levels according to their performance on the placement test given at the begin-

ning of the session. The program is organized by specific skills: Oral Comprehension and Production: Structures of French Vocabulary and Grammar; Written French.

FR 301-302 designates the fifth and sixth semester level, or third year of college French, according to individual competence. FR 401-402 corresponds to the sixth semester level, or end of the third year, in both language skills and content. At these levels, each skill involves at least one hour of class per day, plus outside work in the language laboratory or small drill and correction sections.

Students who perform particularly well on the placement test will be allowed to enroll in a course in one of the following areas:

FR 430 **Introduction to Contemporary France†**

FR 445 **French Society in XIXe Century†**

FR 457 **Contemporary Art in France and the U.S.A.†**

FR 491 **Introduction to Textual Analysis†**

Work in these courses is comprised of attendance at graduate lectures plus section work specially adapted to the student's level and competence in both French and the discipline involved. We hope to offer all of these courses, but the final program will necessarily depend on the number of interested and qualified students.

GRADUATE COURSES

Language Practice

FR 502	**Patterns of Conversational French**	M. Masson
FR 504	**Pronunciation of Contemporary French**	Adriaen/ Boyman/Mugler
FR 511	**Applied Grammar**	Jourlait/Rolland
FR 601	**Vocabulary Acquisition**	M. Masson
FR 604	**Corrective Phonetics**	Boyman/Mugler
FR 611	**Composition**	Alamagny/Baverel/Krebs
FR 617	**Introduction to Problems of Translation**	Alamagny
FR 618	**Advanced Translation**	Krebs

Language Analysis

FR 623	**Introduction to Linguistics**	Peytard
FR 627	**Applied Linguistics: Situations of Communication**	Coste
FR 819	**Seminar: Linguistics and Literary Semiotics**	Peytard

Civilization

FR 530	**Introduction to Contemporary France.**	Gendrot

FR 630	**Change within a Stalemate Society: France Today**	Prost
FR 638	**The Education of Frenchmen since 1914 or: "Children are not what they used to be"**	Prost
FR 642	**The Old Regime: 17th and 18th Centuries**	Launay
FR 645	**French Society in the 19th Century**	Launay
FR 653	**French Art and Architecture in the 17th and 18th Centuries**	Sala
FR 657	**Contemporary Art in France and the U.S.A.**	Sala
FR 746	**The Civilization of Québec**	

Literature

FR 589	**Introduction to Textual Analysis**	Masson/Verrier
FR 664	**Classical Comedy (Molière, Marivaux, Beaumarchais)**	Masson
FR 668	**The Classical Novel (Lafayette, Diderot, Laclos)**	Masson
FR 671	**Evolution of Seventeenth Century Literary Theory**	Jourlait
FR 673	**Structural Analysis of the Narrative**	Verrier
FR 680	**Contemporary Theatre**	Uzan
FR 789	**Literature of Québec**	

Professional Preparation

FR 693	**Theory and Practice of Vocabulary Acquisition**	Galisson
FR 695	**Pedagogy of Phonetics**	S. Carduner
FR 696	**Current Theory and Practice in the Teaching of French as a Foreign Language**	Coste/Galisson
FR 698	**Pedagogy and Semiology of Audio-visual Methods**	Coste
DM 900	**Research Paper (D.M.L. applicants only)**	Carduner

Stages de Civilisation et de Pédagogie Françaises

Each summer since 1974, the French School has offered a two-week *Stage*, or workshop, in French civilization, designed to afford interested teachers the opportunity to become reacquainted with the field by updating their knowledge and exploring a number of political, economic, historic, and social questions in depth.

This year, the French School will offer in addition to the *Stage de Civilisation Française*, a two-week pedogogical workshop on *Un Niveau Seuil*, as elaborated by the CREDIF (Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Français) for the Council of Europe. *Un Niveau Seuil* is a description of the French language as a tool for communication. As a standard reference level, it is invaluable to the teacher of French who wants to define classroom objectives and strategies. The *Stage* will provide the participants with the practical help

necessary to use *Un Niveau Seuil* efficiently in course planning and curriculum design.

The *Stages* are co-sponsored by the Services Culturels Français, and the animateurs in the last two years have included such well-known French personalities as Yves Berger, author and literary editor at Grasset; Réne Remond, historian and president of Université de Paris X-Nanterre; Jean-Marie Domenach, former director of *Esprit;* and Claude du Granrut, secretary general of the comité du travail féminin, Ministère du Travail.

The *Stages* take place during the six-week session, and are therefore subject to the *total immersion* conditions and French-only language pledge of the French School; all of the French School's activities are open to participants in the workshops.

The *Stage de Civilisation Française* is from 1 July to 13 July; the *Stage Un Niveau Seuil* is from 15 July to 27 July. The fees are as follows: tuition, $220; room, $50; board, $105. For further information, contact the French School office, Middlebury College.

Curriculum and Degree Requirements: M.A. candidates must demonstrate proficiency, either through designated course work or by testing, in phonetics and composition. They must also take at least *one* course in language analysis, *two* in civilization, and *three* in literature. Courses in professional preparation are strongly recommended for anyone already teaching or planning to teach, and are *required* of students planning to request a recommendation for teaching.

All new graduate students will take placement tests on arrival: one in written French (grammar/composition) and one in phonetics. The results of the tests will determine which courses the students should elect for credit. In order for a student to be exempted in any of these areas, he or she must have attained the level of FR 502 (Patterns of Conversational French), FR 504 (Pronunciation of Contemporary French); FR 511 (Applied Grammar) and FR 611 (Composition).

Life in the School: The French School prides itself on offering not only a full academic program, but an intensive extra-curricular one as well. A theater *atelier* has always been a special feature of the School: both students and professors are given the opportunity to act in or design sets for classical, modern, and light theater pieces. The French film series gives everyone an opportunity to see the latest in cinema, and to strengthen aural comprehension. Evening lectures and concerts provide opportunities to become acquainted with other aspects of French culture. The dining room serves as a place where one can engage in relaxed conversation in French.

The alumni organization of the French School, *Amicale de Middlebury,* provides a certain number of scholarships for the French Summer School and the Graduate Program in France. Scholarships are awarded on the basis of financial need and academic excellence.

Amicale de Middlebury, an association of alumni, professors, students and friends of the French School, maintains the spirit of fellowship and comradeship among all those who have been associated with the School. Each summer there is an alumni weekend at which time former students and faculty are invited to Middlebury to participate in lectures, dinners, and the on-going activities of the session. Newsletters are sent periodically to keep alumni up to date on the activities of the French School.

GERMAN SCHOOL

Director: GÉRARD SCHNEILIN. Professor and Chairman of German, and Academic Vice President, University of Paris X — Nanterre, and member of Board of Directors. Agrégation d'allemand, Doctorat d'Etat, University of Paris — Sorbonne.

Dean: THOMAS HUBER. Professor and Chairman of German, Middlebury College. Ph.D., Princeton University.

FACULTY

REINHOLD BUBSER. Assistant Professor of German, Texas A & M University. Ph.D., Michigan State University.

ALFRED DOPPLER. Professor für Österreichische Literaturgeschichte und Allgemeine Literaturwissenschaft, Innsbruck. Dr. phil. and habil., Graz. Max Kade Professor, 1979.

RICHARD EXNER. Professor of German, University of California, Santa Barbara. Ph.D., University of Southern California.

JÜRGEN FROEHLICH. Visiting Assistant Professor of German, Pomona College. Ph.D., University of California, Riverside.

HEINZ GOCKEL. Wissenschaftlicher Assistent, Universität Münster. Dr. phil., Münster. Max Kade Professor, 1979.

RUTH GROEN. Teacher of German, Cicero (NY) High School. B.A., University of Pittsburgh.

FRÉDÉRIC HARTWEG. Maître de conférence, Chairman, Applied Languages, University of Paris X — Nanterre. Agrégation d'allemand, University of Paris.

CONSTANCE KENNA. Lecturer (part-time) in German; Secretary, German School, Middlebury College. M.A., Yale University.

ECKEHARD LATZ. Teacher of German, Burr and Burton Seminary, Manchester (VT). M.A., Middlebury College.

EVA NELSON. Singer, performer, and lecturer on art (Impressionists) and music in the theater.

HERBERT NELSON. Author and producer of over 50 cabaret shows; was theater, film, music, and art critic for the Voice of America (USIA). Diplom, Hochschule für Zeitungswissenschaft, Berlin.

ERNA NEUSE. Professor of German, Douglass College. Dr. phil., Vienna.

JOCHEN RICHTER. Assistant Professor of Modern Languages and Chairman, Humanities Division, Allegheny College, Meadville (PA). Ph.D., Syracuse University.

GERD SCHNEIDER. Associate Professor of German, Syracuse University. Ph.D., University of Washington. Coordinator of courses at the 100-400 levels.

PETER SCHNEIDER. Professor of Law and President, Johannes Gutenberg-Universität, Mainz. Dr. jur. habil., Bonn. D. Litt. h.c., Middlebury College. DAAD Professor, 1979.

SABINE SCHROEDER. Assistant Professor of German, Douglass College. Ph.D., University of Oregon.

ELKE SCHWEDT. Lecturer (Volkskunde). Dr. phil., Münster.

HERBERT SCHWEDT. Professor (Volkskunde), Johannes Gutenberg-Universität, Mainz. Dr. phil. und habil., Tübingen. Max Kade Professor, 1979.

GÜNTHER TESCHAUER. Foreign Language Supervisor, Tenafly (NJ) High School System. D.M.L., Middlebury College.

GABRIELA WETTBERG-THEIS. Lecturer in German, Dartmouth College. M.A., University of Missouri.

VISITING PERFORMERS

JOHN BUTTRICK. Concert Pianist.

EVA NELSON. Singer, performer, and lecturer on art (Impressionists) and music in the theater.

HERBERT NELSON. Author and producer of over 50 cabaret shows; was theater, film, music, and art critic for the Voice of America (USIA). Diplom. Hochschule für Zeitungswissenschaft, Berlin.

STAFF

SIGRID ESSIG. Teacher of German, Jamesville-De Witt (NY) School System. M.A., Middlebury College. Phonetics Assistant.

URSULA HENDON. Instructor of German and Spanish, Samford University, Birmingham (AL). M.A., Middlebury College. Phonetics Assistant.

CONSTANCE KENNA. Secretary, German School; Lecturer (part-time), Middlebury College. M.A., Yale University.

URSULA MACRIS. Lecturer, State University College, Oneonta (NY). M.A., Middlebury College. Phonetics Assistant.

INGRID STIPA. Teaching Assistant, University of California, Santa Barbara. M.A., University of California, Santa Barbara. Phonetics Assistant.

MAX KADE PROFESSORS

The Max Kade Professorships are funded by grants from the Max Kade Foundation, New York, for distinguished professors from the Federal Republic of Germany, Austria, and Switzerland.

Occupants of these Professorships since 1975 are:

1975	Aldred Doppler, Innsbruck Joseph Kunz, Marburg Heinz Vater, Cologne
1976	Friedbert Aspetsberger, Klagenfurt Manfred Brauneck, Hamburg Wilhelm Emrich, Berlin
1977	Alfred Doppler, Innsbruck Erwin Rotermund, Mainz Peter Schneider, Mainz
1978	Joseph Calbert, Oldenburg Manfred Dick, Mainz Eckhard Heftrich, Münster
1979	Alfred Doppler, Innsbruck Heinz Gockel, Münster Herbert Schwedt, Mainz

Program of Studies

GN 101-102 Elementary German† G. Schneider, Kenna and Staff

Daily activities include four hours of classroom instruction plus an hour of additional work in the language laboratory. The program consists of discussions, drills in grammar and phonetics, and laboratory. Drilling is done in groups of about ten students. The program covers major aspects of con-

temporary German. Throughout the program audio-visual materials are used to introduce the students to selected aspects of German art and architecture, geography, history, and political life. Reading materials are introduced in the fourth week.

GN 201-202 Intermediate German† G. Schneider, Richter and Staff

Daily activities include four hours of classroom instruction plus additional work in the language laboratory. The course begins with a comprehensive grammar review. Students enroll in three basic courses: Grammar, Composition, and Conversation. In addition, students select one module per each half of the term. Modules include: Perspectives on modern Germany; Grammar in a Literary Context; The Detective Story; From Language to Literature; Selections from Max Frisch; Selections from Thomas Mann; Press Readings; Phonetics. This course will significantly increase the students' fluency in spoken German and facility in reading and writing. Audio-visual materials are used to extend communicative skills and comprehension.

GN 301-302 Advanced German† G. Schneider, Bubser and Staff

Daily activities normally include four hours of classroom instruction. All students are required to take the three basic courses: Advanced Grammar and Vocabulary Building, Advanced Composition, and Advanced Conversation. Beginning with the second week, each student selects one module for each half of the term. Modules offered include: Translation Workshop; Kafka; Culture and Civilization; Advanced Reading: Thomas Mann and Bertolt Brecht; Phonetics.

GN 401-402 Advanced Upper Level German† G. Schneider, Teschauer and Staff

Daily activities normally include four hours of classroom instruction. All students are required to take "Special Problems in Grammar and Syntax" and "Composition and Conversation." Students design the remainder of the program according to their linguistic abilities and academic interests. They select two courses from among the following courses and participate in the corresponding six-week courses and in specially arranged tutorials.

GN 410	**Introduction to Literary Scholarship**	Huber
[GN 413	**German for Business and Economics** (to be offered in 1980)]	
GN 420	**Phonetics**	G. Schneider and Assistants
GN 436	**Social History of Germany**	H. Schwedt
GN 440	**Philosophy and German Literature**	Gockel
GN 444	**Popular Traditions in German Folk Art**	E. Schwedt
[GN 445	**Introduction to the German Economy and Corporate Structure]**	
GN 472	**The Art of Cabaret**	E. and H. Nelson
GN 475	**Max Frisch's novel *Mein Name sei Gantenbein***	Gockel
GN 480	**The One-Act Plays of Arthur Schnitzler**	Doppler

GRADUATE COURSES

Language Practice and Analysis

GN 601 **Advanced Language Practice**
E. Schwedt, Stipa, Wettberg-Theis (Coordinator)

[GN 613 **German for Business and Economics** (to be offered in 1980)]

GN 620 **Phonetics** G. Schneider and Assistants

[GN 621 **Introduction to the Linguistics of German: Contrastive Analysis German — English** (to be offered in 1980)]

GN 622 **Diachronic Linguistics: History of the German Language** Hartweg

Civilization

[GN 630 ***Landeskunde* of the Federal Republic of Germany** (to be offered in 1980)]

[GN 631 ***Landeskunde* of the German Democratic Republic** (to be offered in 1980)]

GN 633 ***Landeskunde* of Austria and Switzerland** Hartweg

[GN 635 **German History]**

GN 636 **Social History of Germany** H. Schwedt

GN 644 **Popular Traditions in German Folk Art** E. Schwedt

[GN 645 **Introduction to the German Economy and Corporate Structure]**

GN 730 **The Small German Community: Past and Present (Proseminar/Seminar)** H. Schwedt

GN 772 **The Art of Cabaret (Workshop)** E. and H. Nelson
(May also count as a literature course.)

Literature

GN 610 **Introduction to Literary Scholarship**
Huber, Neuse, Schneilin (Coordinator)

GN 675 **Max Frisch and Kierkegaard (Proseminar)** Gockel

GN 680 **The One-Act Plays of Arthur Schnitzler (Proseminar and Workshop)** Doppler

GN 760 **Philosophy and German Literature** Gockel

GN 764 **Austrian Narrative of the 19th and 20th Centuries** Doppler

GN 772 **The Art of Cabaret (Workshop)** E. and H. Nelson
(May also count as a civilization course.)

GN 778 **Twentieth Century German Poetry** Exner

GN 780 **Heinrich von Kleist (Proseminar/Seminar)** Exner

GN 785 **National Socialism in Contempory Theater (Proseminar/Seminar)** Schneilin and P. Schneider

Methodology

[GN 691	**Methods of Teaching German as a Foreign Language]**	
GN 693	**Methods of Teaching Literature**	Neuse
[GN 695	**Methods of Teaching *Landeskunde*]**	

Note: Courses GN 610 *Introduction to Literary Scholarship,* GN 620 *Phonetics* and GN 772 *The Art of Cabaret* also cover methodological aspects.

GN 800	**Independent Study**	
DM 901	**Research Paper (D.M.L. applicants only)**	Schneilin

Curriculum: The courses listed above are in two general categories. Courses numbered 100-699 are part of the *Grundstudium* and include the basic courses in language, literary analysis, civilization, and pedagogy. Courses in the range 700-899 are in the *Aufbaustudium.*

The German School uses five modes of instruction. *Introductory courses* require two papers of three to four pages written outside class, and two critical essays written in class. *Courses* require mid-term and final examinations and short oral reports. *Proseminars* require two papers of eight to ten pages, each, written outside class. *Seminars* require one long paper of at least twenty pages. *Workshops* require participation in a stage production in addition to classroom work.

Students normally take three courses, including at least one literature or civilization course. Advisors will assist students in selecting courses and designing programs of study. All new students must take the placement test before registering for courses and are placed into courses according to their proficiency. The School reserves the right to place students into non-credit remedial courses.

Degree Requirements: The following courses are required for the M.A. degree in the German School: GN 601 *Advanced Language Practice;* GN 610 *Introduction to Literary Scholarship;* GN 620 *Phonetics;* either GN 621 *Introduction to the Linguistics of German* or GN 622 *Diachronic Linguistics;* one of the courses in area studies including *Landeskunde,* economics, history, or sociology; one of the following methods courses: GN 691 *Methods of Teaching German as a Foreign Language;* GN 693 *Methods of Teaching Literature;* GN 695 *Methodology of Landeskunde;* and one proseminar in literature.

Candidates may concentrate the remaining five courses in one or two areas: literature, linguistics or civilization. One of them must be a seminar, which may be taken as soon as the second summer, and preferably no later than the third. GN 610 *Introduction to Literary Scholarship* is a prerequisite for admission to a seminar. Students normally take a proseminar and a seminar, in that sequence.

With the Director's permission and the instructor's consent, a course of the 700 level may be taken as a seminar to fulfill the degree requirement.

With the Director's permission, GN 601 *Advanced Language Practice* may be waived on the basis of demonstrated proficiency to allow the student to take another course.

Of the twelve courses required for the M.A., nine courses (including the seminar) must be earned in residence. Up to three courses may be taken elsewhere and transferred toward the Middlebury degree. Candidates must obtain prior approval from the Director or the Dean.

Students planning to complete the M.A. through the School in Mainz must take GN 610 *Introduction to Literary Scholarship,* a proseminar or seminar, and a third course. It is strongly recommended that the third course be a survey course in literature, history, or philosophy.

Life in the School: Student and faculty participation in all activities creates the special atmosphere of the German School. The German language can be heard and spoken, practiced and learned, not only in the classroom, but also in the activities — sometimes organized, sometimes informal — outside class hours. Volleyball, soccer, tennis tournaments and individual sports as well as picnics and other social events provide variety and diversion.

The academic program of the German School is enriched by the film series and by various lectures and performances. The Max Kade Professors give special evening lectures. A reading by the German School faculty of Bertolt Brecht's *Herr Puntila und sein Knecht Matti* is planned for 1979. There will be two workshops. Eva and Herbert Nelson's cabaret workshop will begin with a special show by the Nelsons and end with a student performance. The other workshop, part of Professor Doppler's Schnitzler-seminar, will conclude with a student performance of one of Schnitzler's one-act plays. Two concerts by John Buttrick of the Massachusetts Institute of Technology are planned. There will also be informal singing and other musical activities. Students are encouraged to bring their musical instruments.

Financial Aid: As in the past, the German School hopes to be able to award scholarships made available by the Federal Republic of Germany for study during the summer program.

All students enrolled in the graduate program of the German School and planning to study with the Middlebury program in Mainz, are eligible to apply for graduate fellowships for academic year study in Mainz at the beginning of the summer session.

Each year one student is awarded the Middlebury-Mainz fellowship made available by the Johannes Gutenberg-Universität in Mainz. In addition, the German Academic Exchange Service (Deutscher Akademischer Austauschdienst — DAAD) offers two to four fellowships to participants in the Middlebury-Mainz program. Each fellowship provides a stipend for living expenses while the student is in Germany and is valued at approximately DM 6000. In addition, the DAAD fellowships cover travel expenses to and from Germany. In selecting the student to be awarded the Middlebury-Mainz fellowship and the students to be nominated for the DAAD fellowships, the graduate faculty considers primarily the candidates' performance in their courses in the German School. The recipient of the Middlebury-Mainz fellowship is announced in late July, and the DAAD informs candidates of its decision in late August.

For additional information on financial aid for the summer program and the school abroad, please refer to pages 60 and 63.

ITALIAN SCHOOL

Director: CLAVIO F. ASCARI. Associate Professor of Italian, Mary Washington College of the University of Virginia. Dottore in Lettere Moderne, Università Bocconi.

Dean: GLORIA V. VAGLIO. Lecturer in Italian. Assistant to Director of Language Schools, Middlebury College. M.A., Middlebury College.

FACULTY

ROSALIA COLOMBO ASCARI. Professor di ruolo nella Scuola di Stato d'Italia. Dottore in Lettere Moderne, Università Bocconi.

RODNEY B. BOYNTON. Instructor of Italian, Brigham Young University. M.A., Middlebury College.

CARLO CAPRA. Associate Professor of Modern History, Università di Milano. Dottore in Lettere, Università di Milano.

GIULIANA CAVALLINI. Direttrice del Centro Nazionale di Studi Cateriniani.

GIUSEPPE FAUSTINI. Instructor of Italian, Middlebury College. M.A., Middlebury College.

GIUSEPPE FRASSO. Università Cattolica, Milano.

ENRICO POZZI. Università di Roma. Dottore in Filosofia, Università de Roma.

GRAZIA VIVA POZZI. Dottore in Lettere Classiche, Università di Roma.

REMO J. TRIVELLI. Associate Professor of Italian, University of Rhode Island. D.M.L., Middlebury College.

Administrative Staff

Carol Sampson. Secretary of the Italian School.

Arline Scamuffo Amoroso. Bilingual Secretary. B.A., Temple University. M.A.,Middlebury College.

Christine A. Belli. Aide to the Director. B.A. Montclair State College. M.A., Middlebury College.

Program of Studies

IT 151-152 Elementary Italian†

Designed to introduce the student to the Italian Language and to provide a foundation in both spoken and written Italian. The approach to the language permits comprehensive coverage of the basic structures and vocabulary of contemporary Italian. Filmstrips and taped dialogues create a culturally authentic environment in the classroom and provide emphasis on pronunciation, intonation and aural comprehension. The exclusive use of Italian in dialogue situations and vocabulary building encourages the student to develop skills in a personalized context. Short reading selections are introduced from contemporary works and discussions based on these enlarge the student's view of Italian life and culture. The language laboratory and television facilities are important elements of the course.

IT 251-252 Intermediate Italian†

Review of the structure and vocabulary of contemporary Italian. Conversation, compositions, oral reports help to increase fluency and natural-

ness as well as prepare the groundwork for a more sophisticated use of the language in spoken and written contexts. Integral to the course will be instruction in phonetics and use of the language laboratory.

IT 301 **Advanced Italian†** G. Pozzi

At the advanced level the program is organized by specific skills: grammar and vocabulary, written and spoken Italian. There is extensive practice in the use of the language through compositions and exercises with special attention given to the more involved points of grammar as well as through oral work and careful analysis of phonetics. The aim of this course is to expand the student's knowledge of Italian vocabulary and grammar, to introduce the stylistics of the written language, and to perfect the ability of the student to express himself with emphasis on precision, variety and vocabulary acquisition.

IT 354 **Modern Italian Writers: An Introduction to the Study of Italian Literature†** Trivelli

Practice in the use of the language. Reading, analysis and discussion of short stories, poetic and theatrical works. Oral and written reports and periodic assignments in the language laboratory.

GRADUATE COURSES

Language

IT 502 **Advanced Italian. Techniques of Self-Expression, Oral and Written** R. Ascari/G. Pozzi

IT 601 **Stylistics: Techniques of Composition and Interpretation** Trivelli

[IT 602 **Phonetics]**

[IT 620 **From Latin to Italian]**

Civilization

[IT 630 **General View of Italian Civilization I: 11th-15th Centuries]**

IT 631 **General view of Italian Civilization II: 16th through 19th Centuries** E. Pozzi

IT 636 **Twentieth Century Italian Society** E. Pozzi

IT 652 **History of Venice: 13th through 18th Centuries** Capra

Literature

IT 660 **Introduction to Literary Criticism** C. Ascari

[IT 662 **Parini and Alfieri]**

IT 681 **Goldoni** Cavallini

IT 683 **Intellectuals and Ideologies of the Risorgimento: 1796-1848** Capra

IT 687 **Ariosto** Frasso

IT 762	**Divine Comedy: Inferno**	Frasso
[IT 765	**Petrach]**	
[IT 766	**Boccaccio]**	
IT 780	**Religious Literature of the Duecento and Trecento**	Cavallini

Professional Preparation

[IT 690	**The Teaching of Italian]**	
DM 902	**Research Paper (D.M.L. applicants only)**	C. Ascari

Curriculum and Degree Requirements: Candidates for the Master of Arts degree in Italian must fulfill the following distribution requirements: One language course at the 500 level, the *Stylistics* course, one linguistics course, four literature courses, two civilization courses, a methods course (for candidates seeking a Middlebury recommendation to teach). The *Stylistics* course may be taken twice for credit since the material varies each year.

At registration, graduate students consult with the Director to choose courses which can help most in improving control of the language and/or relate best to a comprehensive program of study, particularly if the student is a candidate for a Middlebury College advanced degree.

Life in the School: The life of the School is enriched by lectures, readings, social gatherings and choral singing. Each year in the fourth week of the session a student production of an Italian play is given in Wright Theater. Picnics, tennis, "bocce," volleyball, soccer, and hiking afford pleasant relaxation.

Grateful acknowledgement is made of the following scholarships, made available through the generosity of friends of the School:

The Luke and Anna Nolfi Scholarship.

The AMISA Scholarships, given by the Association of Italian School Alumni, in memory of Dr. Gabriella Bosano, founder and first Director of the Italian School from 1932-1937 and Dr. Camillo Merlino, Director from 1938-1947.

Membership in the Association of Middlebury Italian School Alumni (AMISA) is open to students, alumni, faculty members and friends of the School. The aims of the Association are "to encourage and advance, culturally and materially, the Italian School," to keep its members informed of the School activities and students, and to maintain the spirit of cordiality which the members associate with the Italian School. The nominal yearly dues are used almost exclusively for scholarships. The Association has also made several gifts of books to Middlebury College through the Italian School. The School is extremely grateful to AMISA for the tangible proof it has so often given of its warm support for the Middlebury program of Italian studies.

In addition to its annual winter meeting the Association holds a summer reunion on the Middlebury campus, and encourages the scheduling of regional meetings by interested members. AMISA will hold its 29th annual summer meeting at Middlebury in July 13-15, 1979.

JAPANESE SCHOOL

Director: SEIICHI MAKINO. Associate Professor of Japanese and Linguistics, University of Illinois. Ph.D., University of Illinois.

Dean: NICHOLAS R. CLIFFORD. Professor of History, Middlebury College. Ph.D., Harvard University.

FACULTY (Professors in charge)

TAMIE KAMIYAMA. Dept. of Chinese and Japanese, Washington University, St. Louis.

HIROKI KATO. Dept. of East Asian Languages, University of Hawaii.

SEIICHI MAKINO. Associate Professor of Japanese and Linguistics, University of Illinois. Ph.D., University of Illinois.

THOMAS ROHLICK. Dept. of Linguistics, University of Illinois, Chicago Circle.

HIROKI SHIOJI. Dept. of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University.

Administrative Staff

Ena L. Korn, Secretary

Program of Studies

JA 101-102 Elementary Japanese‡ Kamiyama

The course aims to teach the basic grammatical structure and vocabulary of modern colloquial Japanese (Tokyo speech) through aural-oral drills and exercises. Sufficient written materials will be added by gradually introducing *kana* and *kanji*. Audio-visual materials will aid students in learning the language in a socio-cultural context, and encourage them in free conversation. Homework assignments consist of: 1) listening to and practice on tapes (of primary importance); 2) writing short sentences using *kanji* and *kana* based on grammatical points introduced in class, and 3) a total of four or five short compositions in order to improve basic language skills. Daily work outside the class requires an average of four to six hours.

Instruction is given in English at the beginning, but the medium will be shifted to Japanese as the course advances; the maximum use of Japanese is expected.

At the end of the session, students should have mastered the basic grammatical structure of modern colloquial Japanese, with an active vocabulary of approximately 1500 words, and a good command of *kana* and at least 200 *kanji*. They should be able to carry on basic daily conversation reasonably well, and should have a good grasp of the socio-cultural background of modern Japanese.

JA 201-202 Intermediate Japanese‡ Kato

This course is designed to help students acquire a thorough mastery of modern Japanese (Standard Tokyo speech) through review and re-

inforcement of major grammatical items which appeared in introductory texts such as Jorden's *Beginning Japanese* (see JA 101-102). It also seeks to give students a reasonable control of more advanced vocabulary through aural-oral drills, readings, and written exercises.

Although increasing emphasis will be placed on reading and writing, aural-oral practice will continue to constitute an integral part of the course, and almost all class work will be conducted in Japanese. The use of special audio and visual tapes in addition to regular lesson tapes at certain stages of the course will make it possible for students to learn how Japanese is used in various social and cultural contexts so that they themselves may be able to use the language in actual conversational situations.

Homework will be assigned on a regular basis giving the students further practice in speaking and hearing as well as in the reinforcement of vocabulary, *kanji,* and grammar. Daily work outside the class requires an average of four to six hours.

By the end of the summer program, students should have a good knowledge of modern Japanese grammar, improved fluency in daily conversation, skill in the use of basic reference materials, the ability to read and write approximately 850 *kanji,* and the ability to write short essays. Students will also be encouraged to do as much collateral reading as possible in English, in order to enhance their understanding of the cultural background of modern Japanese.

JA 301-302 Advanced Japanese‡ Shioji

The course aims to further students' reading ability, including speed, especially in modern Japanese expository writing. Also, the course is designed to advance students' skills in using more sophisticated vocabulary through oral discussion and composition. The readings for the course cover a wide range of topics: history, social sciences, essays and novels. Students will be exposed to readings in journalese. Homework assignments are aimed at the improvement of speech skills and reading speed and the reinforcement of vocabulary and idiomatic structure. Also, three compositions and one substantial translation of a material chosen by the student are required. These are intended to: 1) improve the students' command of grammar and vocabulary; 2) develop translation techniques. Daily work outside the class requires an average of four to six hours.

Expanded aural-oral practice includes extensive use of Japanese radio and television programs on tapes.

By the end of the session, students should be able to read modern Japanese materials with reasonable speed, to handle various reference materials with dexterity, and to read at least all *tooyoo kanji* (1850), and to write approximately 1000. Students should be able to carry on daily conversations with less difficulty. In addition, they will be encouraged to read books on Japanese studies in English in order to increase their understanding of the socio-cultural background and conditions of contemporary Japan.

JA 401-402 Advanced Readings and Seminar in Japanese Culture‡ Makino

This course is designed for advanced graduate and undergraduate students in Japanese. The prerequisite is at least three or more years

of study of modern Japanese. The course will employ a thematic approach, i.e., all readings are coordinated around a specially selected topic, e.g., Language and Culture; The Meiji Restoration; Modernization of Japan. Students will read materials in various disciplines related to the theme and discuss them under guidance. The course also gives individualized instruction in which each student will select a material of his or her own choice and have an individual conference with the instructor for one half hour every other day. In order to improve the student's aural-oral skills, the course will make extensive use of Japanese radio and television programs.

The course will be conducted exclusively in Japanese. It will demand a high level of proficiency in all four language skills and aims toward improving them. New emphasis will be placed on the development of writing ability, the students are expected to write four or five long essays which will be corrected and explicated in individual diagnostic sessions. They will be expected to help students on lower levels of their study.

By the end of the session, students should have greater fluency in daily conversation and an increased ability to discuss academic subjects. Students will also be urged to do as much collateral reading as possible in Japanese newspapers and weekly magazines. Daily work outside the class requires an average of four to six hours.

JA 501-502 Classical Japanese‡ Rohlick

An introduction to the reading of classical Japanese in original texts. The first half of the course will be a systematic introduction to classical Japanese, concentrating primarily on the grammar of Heian Japanese and significant changes of later periods. The traditional framework of classical grammars in Japan will be followed, with emphasis on the morphological characteristics of various inflecting words and the significant differences between classical and modern Japanese. Brief readings will gradually be introduced in this half of the course. The second half of the course will be devoted to readings from the following works: *Makura no Sōshi, Genji Monogatari, Hōjōki, Tsurezuregusa,* and others.

Life in the School: The main concern of the Japanese School is to teach Japanese and to provide opportunities outside the classroom for the student to become better acquainted with certain features of Japanese culture. Thus the school calendar makes room for a schedule of Japanese films, lectures by visiting scholars, and such things as demonstrations of Japanese music, calligraphy, the tea ceremony, and *ikebana.* In addition, there are opportunities for informal participation in athletics, as well as picnics and other outings.

RUSSIAN SCHOOL

Director: ROBERT L. BAKER. Professor and Chairman, Department of Russian, Middlebury College. Ph.D., University of Michigan.

Dean: DAVID M. BETHEA. Assistant Professor of Russian, Middlebury College. Ph.D., University of Kansas.

FACULTY

ALEXANDRA BAKER. Lecturer in Russian, Middlebury College. M.A. (Russian), Indiana University. M.A. (German), Middlebury College.

THOMAS R. BEYER, JR. Assistant Professor of Russian, Middlebury College. Ph.D., University of Kansas.

STEPHEN CAPALDO. Lecturer in Translation and Interpretation, Laurentian University. M.A. and Certificate in Conference Interpreting, Monterey Institute of Foreign Studies.

ELLEN COCHRUM. Assistant Professor of Russian, Michigan State University. Ph.D., Michigan State University.

IVAN ELAGIN. Poet and translator of poetry, Professor of Slavic Languages and Literatures, University of Pittsburgh. Ph.D., New York University.

ELIZABETH GORKY. Assistant Professor and Chairman of Russian Department, Laurentian University. M.A., Middlebury College.

EUGENE KLIMOFF. Artist and art historian. M.A., Academy of Art in Latvia.

GEORGE KRUGOVOY. Professor of Russian, Swarthmore College. Ph.D., University of Salzburg.

LIA LEVINA-BRODSKY. Graduate of University of Moscow, graduate studies at U.S.S.R. Academy of Art.

CATHERINE LIPELIS. Instructor in Russian, University of Iowa. Kandidat degree, Hertzen Pedagogical Institute, Leningrad.

GALINA McLAWS. Lecturer in Russian, Indiana University. M.A., Indiana University.

FRANK J. MILLER. Assistant Professor of Russian, Colby College. Ph.D., Indiana University.

MISHA OKIN. Graduate studies at Moscow State Conservatory.

GEORGE PAHOMOV. Assistant Professor of Russian, Bryn Mawr College. Ph.D., New York University.

ALEXANDER WORONZOFF. Assistant Professor of Russian, Smith College. Ph.D., University of Southern California.

We also expect to have one or two visiting professors from the Pushkin Russian Language Institute in Moscow.

RU 101-102 **Beginning Russian‡** Bethea and Staff

This course develops all four skills (listening, speaking, reading and writing) as well as giving a firm foundation for understanding Russian word formation. At the end of the course students have an active vocabulary of about 1,000 words. Almost all major points of grammar are covered.

RU 201-202 **Intermediate (Second-Year) Russian‡** A. Baker and Staff

This course contains a thorough review and expands the students' understanding of Russian grammar, stressing continued development of all four skills. Special attention is paid to unprefixed verbs of motion and to the reading of contemporary texts.

RU 301-302 **Advanced Intermediate (Third-Year) Russian‡** Woronzoff and Staff

This course includes a thorough review of grammar and phonetics. It treats at some length some points that may have been presented only in a rudimentary way in intermediate Russian, such as verbal aspect and verbs of motion. The main emphasis is on contemporary conversational Russian.

RU 303 **Intermediate Conversation** Staff

This course is for students who have a good command of basic grammar but who need to develop ease and assurance in oral self-expression and an active practical vocabulary.

RU 305 **Practical Phonetics and Diction** Staff

This study of Russian phonetics stresses correct pronunciation and intonation.

RU 403 **Advanced Conversation** Staff

This course is for students with good *active* control of grammar and with considerable fluency in Russian who need additional intensive oral practice and training in self-expression.

RU 405 **Advanced Grammar and Syntax** Staff

Students who have a strong *active* control of the fundamentals of Russian grammar study some of the more complex points of grammar and syntax.

RU 491 **Business Russian** (Offered if sufficient interest is expressed by April 15, 1979.) Staff

GRADUATE COURSES

RU 503 **Advanced Oral Self-Expression** Staff

RU 505 **Advanced Written Self-Expression** Staff

RU 508 **Word Order in Russian** Visiting Professor from Moscow

RU 591	**Methods and Materials for Teaching Russian** (Offered if sufficient interest is expressed by April 15, 1979.)	
RU 631	**History of Russian Art**	Klimoff
RU 633	**Russian Folklore**	Krugovoy
RU 667	**Recent Soviet Literature**	Visiting Professor from Moscow
RU 674	**Dostoevsky**	Krugovoy
RU 675	**Russian Literature on the Screen**	Elagin
RU 681	**Pushkin**	Elagin
RU 866	**Seminar on Russian Literature: Recent Soviet** (Offered if sufficient interest is expressed by April 15, 1979.)	Visiting Professor from Moscow
RU 881	**Seminar on Russian Literature: Pushkin**	Elagin
DM 903	**Research Paper (D.M.L. applicants only)**	Staff

Curriculum and Degree Requirements: Students enrolled in the nine-week session take only one intensive course which meets 4-5 hours per day. Students in the six-week session normally take three courses. Graduate students may, with the Director's permission, take four courses after successfully completing one summer in the School. (An extra course fee of $220. will be charged for a fourth course in the six-week session.) A degree candidate may take less than a normal course load if he or she needs fewer than three courses to complete degree requirements.

No student will be accepted for study in graduate-level courses until he or she has demonstrated satisfactory proficiency on tests of listening comprehension, speaking, reading and writing. These tests are administered during registration period.

M.A. candidates are required to take at least one seminar course on the Middlebury campus. Candidates for the M.A. degree will be required to attain satisfactory scores on tests of listening comprehension, speaking, reading and writing before the degree will be granted. These tests will be administered on Saturday at the end of the third full week of classes. Degree candidates who wish recommendations for teaching positions are required to take course RU 612, Advanced Phonetics, and course RU 591, Methods and Materials of Teaching Russian.

Life in the School: The School endeavors to make everything in the life of the student during his stay contribute as effectively and pleasantly as possible to furthering his mastery of the language. Similarity of aims fosters an *esprit de corps,* while constant association with instructors at the dining tables, in songs and games, on hikes and picnics, no less than in the classroom, brings intellectual stimulus and added opportunity for advanced language proficiency.

The School believes that extra-curricular activities play an important part in the Middlebury way of mastering languages, and students are expected to participate actively. Picnics, excursions, *vecherinki* with musical and dramatic

entertainments, special lectures by faculty members and Russian films provide ample recreational activity. Evenings are regularly set aside for songs and for learning Russian folk dances. Students are encouraged to bring musical instruments and Russian or instrumental records suitable for dancing and informal *vecherinki.*

Applications: Students applying for admission to the Russian School are advised to apply as early as possible, since it may be necessary to close applications in late spring due to lack of space in the School.

SPANISH SCHOOL

Director: EDUARDO CAMACHO. Professor of Spanish, Middlebury College School in Spain. Ph.D., University of Madrid.

Dean: JON STROLLE. Assistant Professor of Spanish, Middlebury College. Ph.D., University of Wisconsin. Coordinator of Undergraduate Courses.

FACULTY

MARJORIE AGOSÍN. Associate Instructor, Indiana University. M.A., Indiana University.

ALICIA G. ANDREU. Assistant Professor of Spanish, Middlebury College. Ph.D., University of Oregon.

MARGARITA BARRERA. Teacher of Spanish, Riverdale Country School, New York. M.A., Middlebury College.

LAURENT BOETSCH. Assistant Professor, Washington and Lee University. M.A., Middlebury College.

RAFAEL CASTILLO. Visiting Professor, Ohio State University. Ph.D., University of Illinois.

JAIME CONCHA. Professor of Spanish, University of Washington, Seattle. Licenciatura in Philosophy, University of Concepción, Chile.

JORGE EINES. Actor and Director of the Grupo de Estudios Teatrales, Buenos Aires. Profesor, Real Escuela Superior de Arte Dramático, Madrid.

JESÚS FERNÁNDEZ. Profesor, University of Madrid and Middlebury College School in Spain. Licenciatura, University of Madrid.

MARK GOLDIN. Associate Professor of Spanish, George Mason University. Ph.D., Georgetown University.

AMALIA IRIARTE. Profesora, CEUCA, Bogotá. Licenciatura in Philosophy and Letters, University of Los Andes, Bogotá.

JOHN KRONIK. Professor of Romance Studies, Cornell University. Ph.D., University of Wisconsin.

BARRY MALLIS. Teacher, Putney School, Vermont. Actor and technical advisor in the Spanish Theater. M.A. (Russian), Middlebury College.

MARISOL MAURA. Instructor in Spanish, Milton Academy. Licenciatura in Philosophy and Letters, University of Madrid.

GUSTAVO MEJÍA. Profesor, Universidad Nacional de Colombia. M.A., University of Essex.

EMILIO NÚÑEZ. Profesor de Música, Colegio Estudio, Madrid. Director, Spanish singing group. Title of Profesor de Piano, Real Conservatorio Superior de Música, Madrid.

RENÉ PRIETO. Instructor, Middlebury College. Maîtrise de Litterature Comparée of Paris III (Sorbonne Nouvelle).

ÁNGEL RAMA. Author and Literary Critic. Director, Biblioteca Ayacucho, Caracas.

LOURDES RAMÍREZ-MALLIS. Instructor, Keene State College, New Hampshire. M.A., Middlebury College.

ALFREDO RAMÓN. Artist. Title of Profesor de Bellas Artes, Escuela Central de Bellas Artes de San Fernando, Madrid.

REGINA SAGÜÉS. Profesora, Colegio Estudio, Madrid, and Middlebury College School in Madrid. Licenciatura, University of Madrid.

CARLOS SORIA. Profesor, Colegio Estudio and Middlebury College School in Madrid. Licenciatura, University of Madrid.

MARTA TRABA. Title of Profesora en Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires. Novelist and Art Critic.

Program of Studies

SP 101-102 Beginning Spanish†

A course for beginners who want to master the basic structures and vocabulary of Spanish. An ordered presentation based on two approaches — the underlying grammatical patterns of language, and language in its situation context — will focus on all four of the language skills: understanding the spoken word, speaking, reading, and writing.

SP 201-202 Intermediate Spanish†

For the student who wants to acquire a more thorough understanding of the fundamentals of Spanish. Equal emphasis will be placed on reading, writing, and speaking the language.

SP 319-320 Advanced Spanish†

A rigorous grammar, composition, and conversation course for students who need further intensive study of the structure of the Spanish language.

SP 470 (570) Women in Hispanic Literature†

A consideration of the artistic value and social meaning of selected novels by significant Spanish and Hispanic-American writers who portray the situation of women in particular times and places. Works of the twentieth century are emphasized.

In addition there will be a complementary series of short courses for students of Intermediate and Advanced Spanish on topics in Hispanic letters, language, and civilization. Included will be applied phonetics, a poetry workshop, topics of Spanish and Latin-American civilization, and the short story.

GRADUATE COURSES

Language

SP 501 Advanced Spanish Language Sagüés, Coordinator, Barrera, Castillo, Soria, Boetsch

SP 504	**Phonetics: Theory and Practice**	Ramírez-Mallis
SP 601	**Composition and Stylistics**	Sagüés, Castillo
SP 604	**Comparative Syntax Spanish/English**	Fernández
SP 690	**Applications of Linguistics to the Teaching of Spanish**	Goldin

Culture and Civilization

SP 531	**Modern Spain through its Painting**	Ramón
SP 540	**Folk Music of Spain**	Núñez
SP 545	**Theater Workshop**	Eines, Mallis,
SP 550	**Spain Across the Centuries**	Fernández
SP 640	**Latin American Art**	Traba
SP 642	**Latin American Painting as a Form of Knowledge: 1930-1970**	Traba
SP 747	**Galdós: Art and Society**	Kronik

Literature

SP 560	**Literary Analysis**	Iriarte, Mejía
SP 669	**Modern Latin American Literature through its Texts**	Camacho
SP 675	**Protest and Rupture in the Post Civil War Spanish Novel**	Kronik
SP 759	**Literature and Social Class in Latin America**	Rama
SP 787	**Introduction to the Latin American Novel (Asturias, Carpentier, García Márquez, Roa Bastos)**	Concha
SP 860	**Quevedo and Neruda: Two Poetical Experiences**	Concha
SP 862	**Martí's Idea of *Nuestra América***	Rama

Professional Preparation

SP 696	**Advanced Methodology Workshop**	Goldin
DM 904	**Research Paper (D.M.L. applicants only)**	

Curriculum and Degree Requirements: The number of graduate courses is arranged to indicate level of difficulty. Advanced undergraduates and beginning graduate students not admitted to SP 501 are expected to choose courses at the 500 level only. Students admitted to SP 501 may not enroll simultaneously in higher-level language courses.

Courses at the 700 and 800 level are designed for D.M.L. and advanced M.A. candidates. First-year graduate students should normally choose their courses at the 500 and 600 levels.

Requirements for the M.A. degree are as follows:

1) Summer of admission: three courses, including SP 501, Advanced Spanish Language, and SP 560, Literary Analysis. Admission to or exemption from SP 501 is determined by a placement examination administered by mail. Students admitted to SP 501 will be placed in the most appropriate section at the time of registration. Students not admitted to SP 501 may be required to take one or more courses at the advanced undergraduate level before undertaking a full load of graduate work.

2) Upon successful completion of the first three graduate courses, a student is eligible for admission to official candidacy for the M.A. In exceptional cases, at the discretion of the Spanish School, a student may be required to take a special oral examination to determine if he or she is to be admitted to candidacy.

3) All candidates for the M.A. degree are required to take the following courses: three language courses, one Literary Analysis course, three literature courses, one Spanish civilization and culture course, one Latin American literature or civilization and culture course. The other courses may be elected. Candidates preparing for a teaching career are advised to take at least one course in the area of professional preparation. Students are advised individually as to the most appropriate course of study to be followed according to their proficiency, experience, and future professional expectations.

4) A firm command of spoken and written Spanish is a requirement for the Master's Degree.

Life in the School: The Spanish School provides students with an opportunity to immerse themselves in a total Hispanic experience, enriching their classroom exposure to the language, culture and literature with a wide variety of outside activities and events that involve the whole Spanish School community, faculty and students. They may live the language at the dining tables, at picnics, parties, formal and informal singing groups (bring along your musical instruments), in hiking and swimming and generally enjoying—in Spanish—the beautiful Vermont summer. They may enjoy Spanish films, theatrical presentations, lectures by faculty members and guest speakers, and they may look forward to contributing to a Spanish School newspaper.

Two of the scholarships offered in Spanish bear the names of distinguished friends of the School:

The Juan A. Centeno Scholarship: Professor Centeno was Director of the School from 1935-1948.

The Luke and Anna Nolfi Scholarship.

The Schools Abroad

The Schools Abroad

The Middlebury Schools in France, Germany, Italy, the Soviet Union and Spain are open to qualified graduate and undergraduate students. Each School is under the supervision of a resident Director appointed by the College to oversee all aspects of the program and to assist students in settling in the foreign city. Courses are taught by professors and distinguished critics and scholars either at the local universities or in special seminars organized for Middlebury College. It is expected that all students will maintain the spirit of the summer language pledge while they are abroad. The academic calendar varies slightly from country to country, but students should plan to leave for Europe in early September in order to be ready for the start of classes later in the month or in early October.

The Junior Program: Qualified juniors from Middlebury College and other institutions take advanced undergraduate courses to be counted towards the B.A. degree. Admission standards are high and preference is given to Middlebury College students for the limited number of available places, but other students are accepted whenever possible. Majors in foreign languages and other disciplines may apply, but it is expected that all will have already reached a level of language proficiency equal to the end of the fifth college semester. In some cases a preliminary summer at Middlebury may be required of juniors who need additional preparation before being allowed to register abroad. In Europe juniors benefit from both the privilege of studying the foreign language and culture in the country itself and also from the close association with the larger graduate programs in each city.

The Graduate Program: After spending the required preliminary summer on the Vermont campus, graduate students may continue their course of study for the M.A. degree in one of the Schools abroad. All are expected to carry a full academic load of courses in the areas of language, literature, and culture and civilization. D.M.L. candidates may elect to fulfill the required period of residency abroad by taking courses for credit in one of the Schools or by auditing classes in preparation for the general examinations. Graduation exercises are held on the Vermont campus in August.

SCHOOL IN FRANCE

Headquarters in Paris: The offices of the French School in France are located in Reid Hall, 4 rue de Chevreuse, 75006 (Tel: 320-70-57) in the Montparnasse district of Paris.

Faculty: Courses are taught by faculty members of the University of Paris X — Nanterre, other branches of the University of Paris, and various French Institutes.

Housing: While each student is responsible for securing his or her own living accommodation, the Middlebury office in Reid Hall maintains a list of student residences, rooms and other lodgings. Juniors should consult the French department during the spring, and graduate students during the summer session about housing.

Program of Studies

The Junior Program: Juniors enroll for the full academic year in a program of studies designed both to complement courses taken at the home institution and to form a logical link between sophomore and senior years. The first five weeks beginning in early September constitute an intensive preliminary session of language work and an introduction to contemporary France. In October students begin courses from a wide range including art, history, language, linguistics, literature, philosophy, political science, and sociology.

Beginning in January 1979, a special one-semester program is also offered, consisting of a preliminary session in January followed by those courses given at the Institut d'Etudes Politiques or by Middlebury which are available during the second semester. The one-semester program is normally open to a limited number of Middlebury College students for whom the full-year program would be academically unfeasible.

The Graduate Program: After successfully completing three courses (three units) at the summer session of the French School on the Vermont campus, candidates for the M.A. begin the academic year in France with a special fall program offered by Middlebury in September and October. During this preliminary session, worth one unit, they enroll in two seminars designed to prepare them for advanced university work and to introduce them to the methods and subject areas of the *mémoire,* a short thesis which is required of all students and which counts for two units toward the M.A.

The program runs approximately from September 8th to June 15th.

During the academic year graduate students earn the remaining eight units toward the twelve required for the M.A. degree. In addition to Middlebury seminars, course work is distributed in the areas of language, phonetics, literature, and culture and civilization at the University of Paris X and the Institut d'Études Politiques. The Director will help students in the selection of courses and the satisfaction of requirements. The following is a list of some of the courses available during 1979-1980.

PRELIMINARY SESSION

Courses for Undergraduates

Language
Introduction to Contemporary France

Seminars for Graduates

Lire le théâtre: texte et spectacle
Langue littéraire et langue populaire dans le roman du XXe siècle
Problèmes du réalisme et de la représentation romanesque (XIX, XXe siècles)
Le Thème de l'engagement politique et révolutionnaire dans la littérature du XIXe siècle
L'Amour courtois et idéaliste du Moyen Age au XIXe siècle
Paris à la belle époque
La Vie politique en France
La Vie quotidienne en France
Culture et classes sociales en France aujourd'hui

UNIVERSITÉ PARIS X—NANTERRE

Linquistique

Introduction à la linguistique
*Ancien français
*Linguistique II

Littérature

Lecture de textes littéraires
Le genre autobiographique
La Littérature du Moyen Age
*Molière
*Claudel
*Le sentiment de "renaissance" au XVIe siècle
*Epopée et roman
*Le description
*Baroque et démarches de modernité au théâtre
*Les Essais de Montaigne
*Les Tragédies de Racine de Bajazet à Athalie
*Méthodes d'études des textes médiévaux
*Littérature et pouvoir politique au XIXe siècle.

Etudes théâtrales

Les grandes époques de l'histoire du théâtre
Du théâtre grec antique au théâtre classique français
Le théâtre moderne du drame bourgeois au naturalisme
L'activité théâtrale dans la France contemporaine
*Théâtre du XVIIe et du XVIIIe siècles
*Théâtre du XIXe siècle
*Théâtre du XXe siècle

*Histoire de la mise en scène
*Théâtre et cinéma

Histoire de l'Art et Archéologie

Initiation à l'art médiéval
Initiation à l'art moderne
Art du XIXe siècle

Le XXe siècle: problèmes et méthodes
Initiation aux arts non-européens

Etudes interdisciplinaires

Eléments de sémiotique
Sémiotique des media
Sémiotique du cinéma
Media et enseignement
Grands courants d'idées au XXe siècle
Problèmes de société: la consommation et ses mythes
Littérature africaine et antillaise
Histoire
†L'industrialisation de l'Europe de l'Ouest
†L'Espagne et l'Amérique espagnole au temps de Charles-Quint
†Les Iles Britanniques du Ve au XIIe siècle
†Bilan du monde à la fin du XVe siècle
†Les impérialismes grecs

INSTITUT D'ETUDES POLITIQUES

La France contemporaine
Histoire sociale de la France au XXe siècle
†L'URSS de la mort de Staline à nos jours
†Economie et intégration européenne
†Les Relations internationales de 1945 à 1968
†Les Relations internationales 1968 à nos jours
†La Politique d'unification européenne
†Les Problèmes économiques du Tiers Monde et les conditions du développement
†Politique comparée
†Le Tiers Monde dans les relations internationales

MIDDLEBURY

Composition
Traduction
La France: De l'absolutisme à la révolution et à l'empire
La France: Dix-neuvième et vingtième siècles
La Société française contemporaine
Rythme et prononciation
Compréhension et expression orale
Littérature et société sous l'Ancien Régime
Méthodes d'enseignement du français langue étrangère

Teaching Internship: By special arrangement, qualified graduates or undergraduates may also do a *stage* (teaching internship in English) at the Junior High or High School level. For certain juniors the *stage* may count toward teaching certification in the teaching of French.

*Courses open to graduate students only.
†Courses open to undergraduate students only.

SCHOOL IN GERMANY

Headquarters in Mainz: The Office of the School is located at Rheinstrasse 42, 65 Mainz (telephone 06131-20059), a fifteen minute bus ride from the university campus. The headquarters also serve as the Director's residence.

Faculty: All courses are taught by the faculty of the Johannes Gutenberg-Universität in Mainz where Middlebury students are enrolled for the full academic year from October to July.

Housing: Students are responsible for taking care of their own housing needs although the Director can sometimes provide useful tips. There is a special housing office on the university campus in Mainz. Information on university dormitories is available at the Office of the German School on the Vermont campus. Interested students should request application forms as early as possible (by April 15 at the latest).

Financial Aid: For a Middlebury Student who is an American citizen, the Johannes Gutenberg-Universität awards a fellowship of DM 5000 (subject to change, payable in ten monthly installments); applicants with pedagogical experience and some background in English are preferred, since there may be a limited teaching assignment.

In addition, during the course of the summer session, Middlebury designates two to four applicants for DAAD scholarships on a competitive basis according to scholastic ability and need. The living allowance amounts to DM 750 per month.

Additional information on financial aid is included on page 63.

Program of Studies

The Junior Program: Juniors may go abroad for one year or either semester and enroll in four or five courses in Mainz, which is the equivalent of one semester at Middlebury College. One course must be a literary proseminar and one may be a specially designed course for foreign students at the University. The remaining courses can be in *Fachbereich 13 (Germanistik and Vergleichende Literaturwissenschaft)* or in related *Fachbereiche* if approved by the individual instructor and the Director. Middlebury accepts applications from undergraduates enrolled at other colleges and universities, but a preliminary summer at the Middlebury campus is required.

The Graduate Program: After successfully completing three courses at the summer session of the German School, M.A. candidates take at least ten courses in *Germanistik* (and *Vergleichende Literaturwissenschaft,* if desired) in *Fachbereich 13* of the Johannes Gutenberg-Universität — five each semester of the total ten. Two courses per year may be in related areas, such as philosophy, history, art history, or music, if the language of instruction is German. With permission, two courses specially designed for foreign students may be counted toward the M.A. A student who passes fewer than four courses in either semester may be asked to withdraw.

A course in a German university is usually a series of lectures or seminars to guide German students in their study and preparation for a final comprehensive examination. The resulting flexibility presents both an opportunity and a danger that must be resolved in careful consultation with the Director. All major lecture courses are augmented by specially arranged Middlebury tutorials, and regular, active student participation is assumed. The tutor's evaluation of the student's performance in these is as important as the final oral examination in the course.

A special advantage of the Mainz program is the *Sonderkurs,* which is a seminar taught by a German professor for interested Middlebury students. The *Sonderkurs* gives Middlebury students the opportunity to work directly with the European professor. Past course topics have included: *Goethes Faust, Deutsche Prosa nach 1945, Geschichte der Deutschen Lyrik.* Several *Sonderkurse* are usually offered each semester.

The German university system does not use such terms as "course" or "credit." Middlebury College, in granting an American degree, must assign letter grade values to the student's work. The Director is responsible for evaluating the various parts of a student's program, and this decision is final.

Students are required to write papers in two seminars each semester. In all other seminars or lectures, final oral, or in some cases, written examinations are administered by the German instructors. After these examinations are evaluated by the respective instructors, the Middlebury Director converts the German grades to the American grading system.

Students who must find housing should arrive in Mainz by September 20, 1979, and should check in immediately at the School office. All other students

should arrive by October 1, when the Middlebury year officially begins. The first week in October consists of a required orientation period. Each student must have found suitable living quarters and have registered with the *Ausländerpolizei* before being allowed to register officially at the Johannes Gutenberg-Universtät. Registration *(Immatrikulation)* in the Fall takes place on a previously announced morning between October 5 and 12.

The *Wintersemester* extends from about October 17 to February 15 with a ten-day Christmas recess. The *Sommersemester* usually begins about April 15 and ends about July 15. Students are enrolled for the entire academic year.

The Director will guide each student in the selection of courses, a preliminary listing of which will be available in Middlebury during the preceding summer. Lecture courses, proseminars and seminars on German language, literature, phonetics, *Volkskunde* and philology are the province of the *Deutsches Institut,* which is grouped with *Seminar für Vergleichende Literaturwissenschaft* in *Fachbereich 13.* A maximum of two courses in culture and civilization may be selected from the offerings of other *Fachbereiche.* A sample list of courses in *Fachbereich 13* follows.

A. DEUTSCHES INSTITUT

Vorlesungen

Sprachwissenschaft:

Deutsche Syntax
Strukturelle Phonologie und Morphologie
Geschichte der deutschen Sprache von den Anfängen bis zur Gegenwart
Sprachstruktur und Sprachwandel

Literaturwissenschaft:

Einführung in die althochdeutsche Literatur
Das deutsche Schrifttum des Mittelalters im Überblick
Geschichte der deutschen Lyrik
Goethe und das Theater seiner Zeit
Nietzsche und die deutsche Literatur
Deutsche Literatur der Jahrhundertwende
Deutsche Dramatik zwischen den Weltkriegen
Die literarische Satire in Deutschland
Deutsche Literatur von 1933 bis 1945

Volkskunde:

Wohnen in Deutschland
Europäische Maskenbräuche (unter besonderer Berücksichtigung von Fastnacht, Fasching und Karneval)

Sprachwissenschaftliche Proseminare

Einführung in die deskriptive Sprachwissenschaft unter besonderer Berücksichtigung des Neuhochdeutschen
Einführung in die historische Sprachwissenschaft unter besonderer Berücksichtigung des Althochdeutschen

Einführung ins Mittelhochdeutsche und in die literaturwissenschaftliche Arbeitsweise der Mediavistik

Thematische Proseminare zur neueren deutschen Literatur

Einführung in die Drameninterpretation
Übungen zur Geschichte der Naturlyrik
Drama des Sturm und Drang
Schillers Jugenddramen
Goethes Novellen
Heinrich von Kleist
Die deutsche Kriminalerzählung im 18. und 19. Jahrhundert
Grillparzer: Drama, Novelle, Theorie
E.T.A. Hoffmann: Erzählungen
Theodor Fontane
Übungen zur Essayistik Thomas Manns
Zur Geschichte des deutschen Frauenromans
Bertolt Brecht (1918-1933)
Lyrik der 20er Jahre
Der deutsche Roman um 1930
Hermann Broch: *Die Schlafwandler*

Hauptseminare (by professor's permission only)

Sprachwissenschaft:

Probleme der deutschen Syntax (im Zusammenhang mit der Vorlesung)
Übungen zu den deutschen Mundarten mit Exkursionen

Literaturwissenschaft:

Gregorius und *Der Erwählte*
Hölderlin
Goethes späte Lyrik
Lessing in seiner Zeit
Das Lustspiel im 18. Jahrhundert
Thomas Mann: *Dr. Faustus*
Literarische Manifeste des Expressionismus
Literarischer Widerstand im "Dritten Reich"
Bauformen des Romans
Literatur in der Weimarer Republik
Übungen zur Geschichte der Satire
Brecht: Lyrik und Lyriktheorie

Volkskunde:

Bauen, Wohnen, Siedeln. Zur Geschichte und Gegenwart von Haus und Siedlung
Mainzer Fastnacht — ein volkskundliches Forschungsprojekt
Aberglaube — Formen, Geschichte und soziale Funktionen eines Kulturelementes

Oberseminare (normally limited to students preparing for their examinations)

Literaturwissenschaft:

Übungen zum Problem der Gattungspoetik
Zur Methodendiskussion der Literaturwissenschaft
Methodologisches Kolloquium
Musil: *Der Mann ohne Eigenschaften*

Volkskunde:

Ausgewählte Texte zur Kulturtheorie

Übungen

Lektüre mittelhochdeutscher Texte
Lektüre frühneuhochdeutscher Texte
Sprachliche Landesforschung in den Rheinlanden
Übungen zur Textinterpretation
Lyrikinterpretation

Sprechkunde und Sprecherziehung

Kolloquium:

Grundlagen der Sprecherziehung — rhetorische und ästhetische Kommunikation
Übungen zur situationsangemessenen Aussprache
Rhetorische Analyse: Wahlreden
Methode der Beobachtung und Analyse von Gesprächen

B. SEMINAR FUR VERGLEICHENDE LITERATURWISSENSCHAFT

Vorlesungen

Zum Wandel des Modernitätsbegriffs in der Literatur

Proseminare

Einführung in die Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (für Anfänger) — falls erforderlich
oder: Methodenprobleme
Reisebeschreibungen — Reiseromane
Literarische Kritik und Publikum
Literatur und Film
Romane des Realismus im 19. Jahrhundert

Hauptseminare (by professor's permission only)

Kritik der bürgerlichen Gesellschaft im Roman des 19. Jahrhunderts
Das moderne europäische Drama in gesellschaftlichem Wandel
Das Problem der Periodisierung in der Literatur
Gefängnisberichte

Oberseminar (normally limited to students preparing for their examinations)

Untersuchungen zur Methodologie und Theorie der Vergleichenden Literaturwissenschaft

SCHOOL IN ITALY

Headquarters in Florence: The School has its headquarters in the Palazzo Benivieni, Via delle Oche 3. All classes are held there during the Fall Term (September and October) in addition to certain other classes during the Academic Year (November-June) when the University of Florence is in session.

Students are expected to keep in close touch with the School's office (telephone: 215-782), for help and guidance on academic matters, as well as for information of cultural, professional, social or touristic interest.

Faculty: The courses in Italian Art, History, Language, and Literature that make up the Fall Term curriculum are taught by instructors engaged by Middlebury College. Courses offered during the academic year are taught by regular faculty members of the University of Florence at the Facoltà di Lettere e Filosofia and the Facoltà di Magistero.

Housing: Students are strongly urged to live with an Italian family. Although each student must make his own arrangements for room and board, the Director will render all possible assistance and will recommend private families who offer comfortable living accommodations to students.

Program of Studies

The Junior Program: Students who are normally accepted into the Junior Year Program have completed a level of language proficiency equal to the end of the fifth college semester of Italian. In some cases a preliminary summer at Middlebury may be required of juniors who need additional preparation before

being allowed to register abroad. These students normally enroll in the summer 300 level preceding the year of study in Florence. In Florence all undergraduates take the courses that make up the Fall term curriculum (Art, History, Literature, Language). They continue during the academic year with the ongoing courses on Language and Culture, take a literature course prescribed by the Director of Studies, and choose one elective from among the regular course offerings of the University of Florence.

In addition to the full-year Junior Program, Middlebury offers a special Fall Semester Program from September through January. During this semester, students take the courses that make up the Fall Term from September through October. They then continue with ongoing courses in Language, Literature and Culture until the end of January. The one-semester program is open to a limited number of Middlebury College students and lends itself in particular to those involved in double majors and/or special areas of concentration.

At the end of the Fall Term, students take written and oral examinations in all courses.

The Graduate Program: Final acceptance into the Graduate Program in Italy normally depends on the satisfactory completion of a session of study at the Italian School. The year in Florence consists of two parts: the Fall Term program of courses commissioned by Middlebury College beginning in mid-September and lasting six weeks, and the academic year at the University of Florence from November to June. During the Fall Term all students are required to take the following courses: Art History, Literature, and Stylistics. At the end of the Fall Term there will be a written and/or oral examination in each of these courses.

At the beginning of the academic year at the University of Florence, each student consults with the Director to choose a year-long program of study consisting of four courses. Two of these are normally offered by Middlebury in Literature and Culture. The other two are chosen from among courses given at the University. No more than two courses may be taken in the area of literature during the academic year.

Courses regularly offered at the University of Florence include the following:

Letteratura italiana
Letteratura italiana moderna e contemporanea
Letterature moderne comparate
Filologia Romanza
Dialettologia
Storia della lingua italiana
Filologia Dantesca
Linguistica
Storia dell'arte
Storia medievale
Storia moderna
Storia contemporanea
Storia del Risorgimento
Storia dello Spettacolo
Geografia

SCHOOL IN THE SOVIET UNION

Faculty: Instruction will be conducted by faculty members of the Pushkin Russian Language Institute.

Housing: Housing will be in triple rooms at the University Hotel, with bath, telephone and study facilities in each room. Students wishing double or single rooms will be subject to a surcharge.

Program of Studies

All students who are not Middlebury College undergraduates will be required to have completed at least Advanced Intermediate Russian (Third Year) in the summer Russian School on the Vermont Campus before acceptance for the program in Moscow will be considered final. This acceptance will depend on the prospective participant having demonstrated acceptable performance in the third-year course (or higher). Credit will be granted at the advanced undergraduate or graduate level toward the Middlebury B.A. and M.A. or for transfer to another institution.

Instruction will be given in groups of 7-10 students and will include phonetics, intonation, grammar and stylistics, and lectures on contemporary Russian and its norms, Russian and Soviet literature, and Soviet society. Twenty-five hours of instruction per week.

Middlebury College reserves the right to withdraw from the program at any time any student who fails to perform at an acceptable level or whose presence in the program might prove to be detrimental in any way.

Total expenses for the semester are expected to be approximately $3,500. This includes tuition, books, room, board in a student dining hall, and round trip transportation between New York and Moscow. Expenses will be higher for students wishing double or single accommodations or who are ineligible for youth fares.

Students interested in applying should request an application form for the Russian School and the Moscow program.

SCHOOL IN SPAIN

Headquarters in Madrid: The office of the Director and all classrooms are located at the Instituto Internacional, Miguel Angel 8 (telephone: 419-81.88).

Faculty: All courses are organized especially by Middlebury College for its own students. They are taught by professors from the University of Madrid and by other distinguished authorities in the fields of letters, history and the arts.

Housing: The college cannot provide housing for its students, but the Secretary in Madrid maintains up-to-date lists of families and apartments where Middlebury students have lived in previous years. The Director and the Secretary will do everything possible to help students settle in Madrid before the opening of classes. Undergraduates are assigned housing before they arrive in Madrid.

Program of Studies

The Junior Program: Qualified undergraduates may enroll for the fall or spring semester or for the full academic year. The program of studies is made up of eight courses as follows:

FIRST SEMESTER: Undergraduates must take a language course:
Lengua avenzada

In addition to the required language course, students select three other class offerings from a list prepared specifically for undergraduates. The following is a representative fall curriculum:
Autores latinoamericanos
Fondo histórico de España
El folklore español
Temas de civilización española: Sociología
Seminario de literature: La generación de 1927

SECOND SEMESTER: Those undergraduates who began their studies in Madrid during the First Semester must take:
Composición y estilística
Trabajos dirigidos

In addition they select two courses, after consultation with the Director, from a list similar to the following:
Teatro español moderno
Historia de la música española
Veláquez, Goya y Picasso
Grandes autores del siglo XIX
El cuento hispánico
Español coloquial
Sintaxis comparada

Those undergraduates who begin their studies in Madrid during the Second Semester must take:
Lengua avanzada

Teatro español moderno
Temas de civilización
Historia de la música espanola

In special cases and with permission from the Director, an unusually advanced Junior may be allowed to take a graduate course which is not normally open to Juniors.

During the first week of each semester all new undergraudates are expected to participate in an orientation program designed to introduce them quickly to life in the Spanish capital and the surrounding area. Visits are arranged to various points of interest in Madrid, and weekend excursions to other parts of Spain are planned for both Undergraduate and Graduate students during the academic year.

The Graduate Program: During the required preliminary summer in Middlebury, graduate students normally take three courses. *Advanced Spanish Language* and *Literary Analysis* are required and are usually taken at this time with one other elective course. It is strongly advised that the students use this elective course to fulfill the Latin American civilization requirement. In Madrid, the students follow a balanced program of four courses one semester, including the required Graduate Seminar on Literature, and five courses the other. The choice depends on academic performance at Middlebury and upon previous studies, needs and interests. Some students, upon authorization of the Director, may write a long paper under the supervision of a faculty adviser. This paper is the equivalent of two courses (units).

Students will not be allowed to register for the School in Spain if their conduct or academic performance during the summer is judged unsatisfactory.

Courses for the fall semester begin in mid-September and end with final examinations in late December. After the Christmas vacation the spring semester opens approximately in the third week of January and continues until late May. The resident Director is available to advise students at all times throughout the

year, beginning with a series of orientation meetings on the Vermont campus during the summer when questions of registration, transportation, housing and excursions in Spain are discussed at length.

The program of studies varies slightly from year to year, but the following list is representative of the usual courses:

FIRST SEMESTER

Lengua

Temas monográficos de sintaxis comparada	Jesús Fernández
Análisis y comentario de textos	Laura de los Ríos de García Lorca

Literatura

Seminario de literatura	Eduardo Camacho
Cervantes: ideología y composición del Quijote	Alberto Sánchez
La novela española moderna: 1898-1936	Emilio Niró
La poesía de la generación del 98	José Luis Cano
Crítica literaria	Carlos Bousoño
Teatro español moderno: Valle Inclan, Garcia Lorca, Buero Vallejo	Ricardo Doménech

Cultura y Civilización

Cine español	Gonzalo Menéndez Pidal
Introducción a la arquitectura española	Alfredo Ramón
Historia de España (Desde fines del siglo XV al primer tercio del XIX)	José Sánchez Jiménez

SECOND SEMESTER

Lengua

Español coloquial	Vidal Alba
Sintaxis comparada española inglesa	Jesús Fernández

Literatura

Seminario de literatura	Eduardo Camacho
El drama español en la Edad de Oro	Alberto Sánchez
Grandes autores del siglo XIX	Carmen Bravo Villasante
La novela española contemporánea: 1936-1974	Emilio Miró
El cuento hispánico	Jorge Campos
La poesía de la generación del 27	Carlos Bousoño

Cultura y Civilización

Historia ilustrada de la España del siglo XIX	Gonzalo Menéndez Pidal
Velázquez, Goya y Picasso	Alfredo Ramón
Historia de la música española	Emilio Núñez
Temas de cultura española	

General Information

General Information

SUMMER

Application: Application materials may be obtained by writing to Language Schools Admissions, Sunderland Language Center, Middlebury College, Middlebury, VT 05753. Admission is granted on the basis of academic qualifications and the availability of space. There is no general deadline, but students requesting financial aid are advised to apply as early as possible. Completed application materials and the requested financial statement must be received before 15 March 1979 to be considered for the first awards announced on 15 April. Applications will be processed until the start of the sessions in June provided that space and funds are available. A non-refundable fee of $15 must accompany each NEW student's application.

Credits: Courses in the six- and seven-week sessions in French, German, Italian, Russian and Spanish award three credits per course. Courses in the nine-week session in Chinese, Japanese and Russian award five credits per course.

Transfer credit: After successful completion of one summer at Middlebury, candidates for the M.A. and D.M.L. degrees may request permission of the Director or Dean to transfer up to three units from another institution. All such units/courses must be taken at the graduate level of an accredited college or university offering graduate credit towards an advanced degree. They should normally be taught in the foreign language in the areas of language and linguistics, culture and civilization, literature, and professional preparation.

All credits and units expire after ten years.

Calendar for 1979

Chinese and Japanese Schools
16 June—18 August (9 weeks)

French, German, Italian and Spanish Schools
Levels I-IV:
23 June—11 August (7 weeks)
Graduate Courses:
26 June—11 August (6 weeks)

Russian School
Levels I, II, III:
16 June—18 August (9 weeks)
Level IV:
26 June—11 August (6 weeks)
Graduate Courses:
26 June—11 August (6 weeks)

Fees and Finances

Application fee: A non-refundable fee of $15 must accompany each NEW student's application.

Enrollment deposit: Upon acceptance all students are required to pay a $50 enrollment deposit to be applied to the tuition charge. This deposit will be refunded provided that the student notifies the School in writing before May 1 of his intention not to attend.

Summer Session fees:

Six Week Session
Tuition $650, Room $160, Board $315

Seven Week Session
Tuition $650, Room $175, Board $350

Nine Week Session
Tuition $900, Room $225, Board $450

Extra Course fee: The tuition fee allows students to enroll in up to three full courses in the six-week session or in one level of the seven- or nine-week sessions. Students receiving permission to take an extra course for credit must pay an *extra course fee* of $220 (one unit) or an *extra half-course fee* of $110 (one-half unit).

Auditing: Regularly enrolled full-time students may audit additional courses without charge if sufficient space is available.

Auditing privileges may be granted to other students under the following conditions:

Permission of the appropriate school director is required.

Final decision on the acceptance of the auditors will not be made until after the completion of the formal registration of full-time students in June.

The charges are: Tuition, $85 per week; Board, $55 per week; Room, $45 per week.

Method of Payment: Statements are mailed in late May and must be paid in full before Registration at the start of each session.

Refunds: Students who withdraw for medical reasons or serious emergencies shall forfeit the enrollment deposit but may receive refunds for any additional amounts paid as follows:

Six and Seven Week Sessions:

Before classes begin	Forfeit of $50 deposit only
Before end of first week of classes	60% refund of additional amounts due and paid
Before end of second week of classes	20% refund of additional amounts due and paid
After end of second week of classes	Pro-rated refund of board only

Nine Week Session:

Before classes begin	Forfeit of $50 deposit only
Before end of first week of classes	60% refund of additional amounts due and paid
Before end of second week of classes	40% refund of additional amounts due and paid
Before end of third week of classes	20% refund of additional amounts due and paid
After end of third week of classes	Pro-rated refund of board only

Applications for refund should be submitted to the Director of each School and to the extent granted will be remitted by check from the Comptroller to the person who paid the charges to which the refund is applicable.

To the extent any refund authorized represents in whole or in part the proceeds of a Guaranteed Student Loan, the student may authorize remittance by the College to the lender or holder of the loan of all or any portion of the refund. In this event the student will be given written notice of such disbursement made on his behalf out of the proceeds of the refund.

Veterans Administration (VA) Program: Students eligible for benefits under the Veteran's Readjustment Benefits Act may obtain an application for a Program of Education from their regional VA office. On the basis of the information given on the application, the VA will issue a Certificate of Eligibility which must be presented at the time of registration at Middlebury.

If the student is presently attending another institution he should complete a form requesting a change of place of training. A student who has previously attended Middlebury with veteran's benefits need only reactivate his former Certificate of Eligibility at the time of Registration at Middlebury.

Financial Aid: Students apply for Financial Aid by submitting a Financial Aid Form (FAF) to the College Scholarship service by 15 March. The FAF is included with general application materials. Students should specify 3526 as the code number for Middlebury College in the appropriate section of the FAF.

Award decisions and information about aid offered will be sent by 15 April 1979 to each student who has completed the application for admission and submitted the FAF by 15 March. Applications received after 15 March will be processed if funds are still available. Students must reapply for Financial Aid each year.

In addition to its own funds, Middlebury College participates in all federal programs. Students applying for financial aid are considered for all programs for which they are eligible.

The amount of Financial Aid awarded is generally a combination of scholarship and work aid assistance. All work aid positions are in the cafeteria-style dining halls, either serving food or clearing tables. Awards are based on the financial need of the student, but the College assumes a minimum of at least $400 in self-help from each aid applicant. Students should also be prepared to apply for loans from their home-state Guaranteed Student Loan Program.

Health Services: A full-time physician, assisted by a registered nurse, holds regular office hours in the infirmary, and is on emergency call at all times. This

service is free to all full-time students. When a student's illness requires continued medical service, the student assumes all financial obligations. Special prescription diets cannot be provided.

Insurance: The College enrolls all full-time students in a plan of medical reimbursement for the expenses arising from an *accident*. Maximum reimbursement is $1000 for each accident. The plan is broad in scope and covers all accidents occurring while the Language Schools are in session.

Living Accommodations: Students are assigned to rooms, normally double, in the dormitories of their School. All students take their meals in the School dining hall with faculty and staff members. The College does not have space for housing members of a student's family nor can special diets be provided.

Only under special circumstances will students be granted permission to live off-campus.

Transcripts: One official transcript will be issued without charge on written request to Office of Graduate Records, Old Chapel, Middlebury College, Middlebury, Vermont 05753. A fee of $2.00 is charged for each additional transcript. No transcript will be issued to students who are financially indebted to the College until satisfactory arrangements have been made with the Comptroller.

Registration: Registration materials will be furnished to all accepted students.

SCHOOLS ABROAD

Application:

Graduate program: Since all graduate students applying to the Schools Abroad are required to spend a summer on the Vermont campus, applications should be made to Language Schools Admissions according to the procedures on page 58.

Junior program: At the Undergraduate level students may enroll for the full year in the Schools in France, Germany, Italy or Spain or for the one semester as follows: FRANCE — Spring; GERMANY — Fall or Spring; ITALY — Fall; THE SOVIET UNION — Fall or Spring; SPAIN — Fall or Spring. The preliminary summer in Vermont is also required of some undergraduates wishing to enroll in one of the Middlebury junior progams abroad. Application materials may be obtained by writing to Language Schools Admission, Sunderland Language Center, Middlebury College, Middlebury, VT 05753. Admission is determined on the basis of academic qualifications and the availability of space. A non-refundable fee of $15 must accompany each NEW student's application.

Calendar *(proposed)* for 1979-1980

The School in France
15 September — 15 June

The School in Germany
15 October — 15 July

The School in Italy
15 September — 15 June

The School in the Soviet Union
October — January; February — May

The School in Spain
15 September — 15 June

Fees and Finances

Application Fee:

Graduate program: No additional fee is required.

Junior program: A non-refundable fee of $15 must accompany each student's application. (Not required of those students who have attended the summer session).

Enrollment Deposit:

Graduate program: No additional fee is required.

Junior program: Upon acceptance all students are required to pay a $50 enrollment deposit to be applied to the tuition charge. This deposit will be refunded provided that the student notifies the School in writing before 1 May of his intention not to attend.

Tuition: $2600, full year; $1350, one semester only.

Extra Course Fee: Students receiving permission to take an extra course for credit must pay an *extra course fee* of $325 per course.

Auditing: Auditing privileges are available for fully enrolled students only and vary from School to School. In all cases permission of the Director is required.

Method of Payment: Statements are mailed in early August and must be paid in full before Registration in the Fall.

Refunds: Students who withdraw for medical reasons or serious emergencies shall forfeit the enrollment deposit but may receive refunds for any additional amounts paid as follows:

Before end of second week of classes	60% refund of additional amounts due and paid

Before end of fourth week of classes	20% refund of additional amounts due and paid
After end of fourth week of classes	No refund

Applications for refund should be submitted in writing to the Director of each School and through him to the Director of the Language Schools. To the extent granted, refunds will be remitted by check from the Comptroller to the person who paid the charges to which the refund is applicable.

To the extent any refund authorized represents in whole or in part the proceeds of a Guaranteed Student Loan, the student may authorize remittance by the College to the lender or holder of the loan of all or any portion of the refund. In this event the student will be given written notice of such disbursement made on his behalf out of the proceeds of the refund.

Veterans Administration (VA) Program: See Page 60.

Expenses:

Transportation: In order to assist students in obtaining transatlantic transportation at the most economical rates, Middlebury College will provide information on flights to Europe. Additional information (including the cost of any surface transportation in Europe) will be sent to all students accepted into the Schools.

Housing: Students in the Schools in France, Germany, Italy and Spain make their own arrangements for housing, although Middlebury College will provide assistance in helping students settle in the foreign city. In the case of the School in the Soviet Union, Middlebury College makes all arrangements for travel, room, and board. Costs vary from country to country and according to the kind of accommodation preferred (family, pension, dormitory, apartment), but a budget of approximately $4000 — $4500 should be anticipated to cover the cost of room, board, and personal expenses for nine months.

Financial Aid:

Graduate program: A limited number of National Direct Student Loans and Scholarship grants are awarded to qualified students. Selection of those eligible is based on demonstrated need. Awards will be made in conjunction with those for the required summer session.

Junior program: Financial assistance for the Junior program is available to Middlebury students only. Other juniors are advised to contact the Office of Financial Aid at their home institution.

Insurance: Medical insurance is required. A low cost policy is available through Middlebury College. An application form for this coverage will be included with the August billing. For further details you may write directly to the Office of the Comptroller, Middlebury College, Middlebury, Vermont 05753.

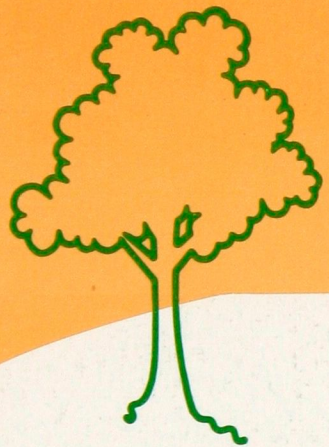
Transcripts: One official transcript will be issued without charge on written request to Office of Graduate Records, Old Chapel, Middlebury College, Mid-

dlebury, Vermont 05753. A fee of $2.00 is charged for each additional transcript. No transcript will be issued to students who are financially indebted to the College until satisfactory arrangements have been made with the Comptroller.

Although this publication was prepared on the basis of the latest information available as of December, 1978, all information contained herein is subject to change without notice.

Middlebury College complies with the 1964 Civil Rights Act, Title IX of the Educational Amendments of 1972, the IRS Anti-Bias regulation and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973. In so doing, Middlebury College does not discriminate against any individual on the basis of race, color, sex, religion, ethnic origin or handicap in any of its programs or activities. T. R. Miner, Jr., Old Chapel, Middlebury College, Middlebury, VT 05753 (Tel. 802-388-7975) is responsible for coordinating the College's efforts to comply with sec. 504, Rehabilitation Act of 1973.

Picture Credits: Erik Borg, pages 5, 7, 8, 11, 17, 14, 24, covers II, III; Michael Metz, p. 34; German Information Center, pages 39, 40, 45; French Cultural Service, p.43; Italian Government Travel Office, p. 50; Spanish National Tourist Office, p. 54; John F. Smith, Jr., p. 57.

MIDDLEBURY COLLEGE
Middlebury, VT 05753

SECOND CLASS POSTAGE
PAID
Middlebury, VT 05753